絶叫学級

5

いしかわえみ

RMC
RIBON MASCOT COMICS

りぼん
RIBON MASCOT COMICS

絶叫学級 5

いしかわえみ

♦2064
集英社

ISBN978-4-08-867064-5

C9979 ¥400E

定価 本体400円+税
雑誌 49279-64

ようこそ、恐怖の授業へ！
人間の心に潜むちいさな欲望…
そこから始まる物語をお楽しみください。

収録作品 絶叫学級 5

絶叫学級

5

いしかわえみ

RMC
NIHON MASCOT COMICS

RIBON MASCOT COMICS 2064

Screaming Lessons 5

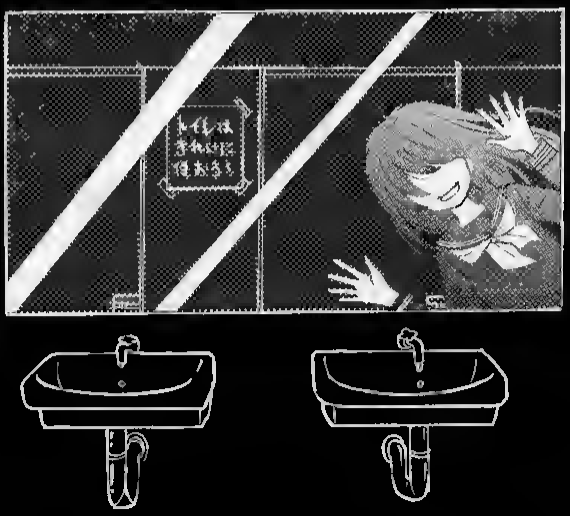
Ishikawa Emi

Contents

Screaming Lessons

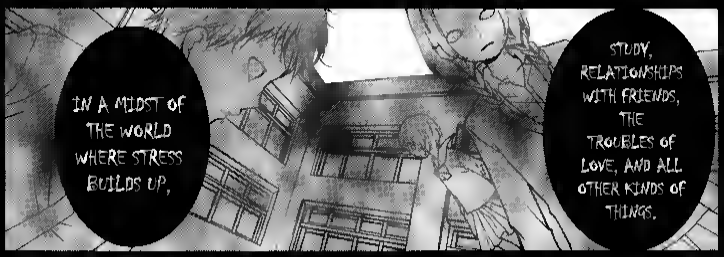
Extra Chapter: The Home of Dolls

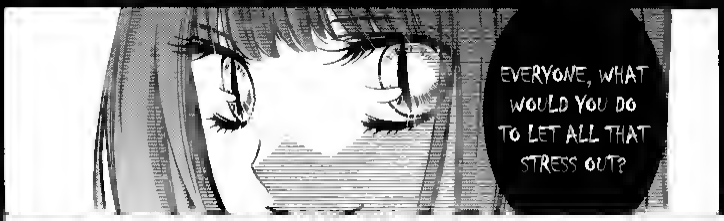
Extra Chapter: Best Friend



絶叫学級
じっきょうがっきゅう
PERIOD 17: "BLACK FORUM"

AFTER-NOON,
IT'S TIME FOR A SCREAMING LESSON.


IN A MIDST OF THE WORLD WHERE STRESS BUILDS UP,
STUDY, RELATIONSHIPS WITH FRIENDS, THE TROUBLES OF LOVE, AND ALL OTHER KINDS OF THINGS.


EVERYONE, WHAT WOULD YOU DO TO LET ALL THAT STRESS OUT?

田村ミサについて 検索

PERIOD 17: "BLACK FORUM"

DING DONG DING

HEY, WANT TO TAKE SOME PHOTO STICKERS ON THE WAY BACK?

YUP!

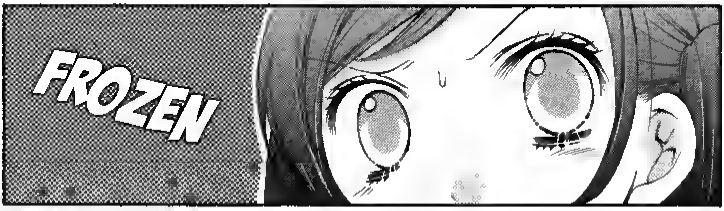
ALRIGHT! I SECOND THAT!

MISA, YOU REALLY LIKE TAKING PHOTO-STICKERS THERE, HUH!

SO THE USUAL PLACE IN THE SUBWAY IS FINE, RIGHT?

LET'S TAKE SOME IN THE NEW ONE IN FRONT OF THE STATION.
THE FRAMES OVER THERE ARE ALL SO OUT-DATED!

NO WAY!! THERE AGAIN?!


FROZEN

Jeez!
Noriko you're
Ahaha
.....

WHAT? THEY BUILT A NEW ONE, EIKO?
HUH? NORIKO, YOU DIDN'T KNOW? NO WAY!!

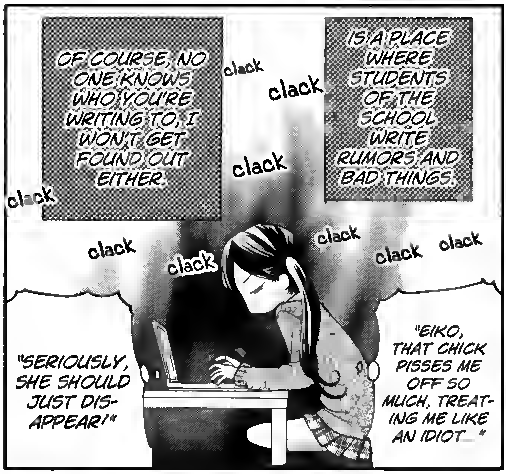
I'M SO MAD AT THAT EIKO!
sfx: slam
田村

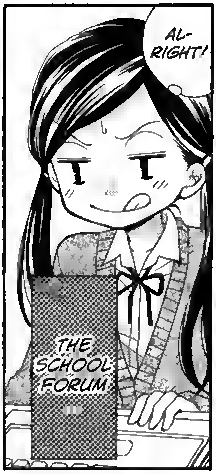
OPEN
BEEP
AHH! I'M SO ANGRY!
SHE JUST COM-PLAINS ALL THE TIME!

WHIRL

MIDDLE SCHOOL M'S FORUM

JUST GENERALLY THAT TEACHER... I'M JUST SO PISSED, RIGHT? ...NOW THAT YOU SAY IT, THAT M SCHOOL... EVERYONE IS...
WWW_XXX-XXXX-XXX CACHE

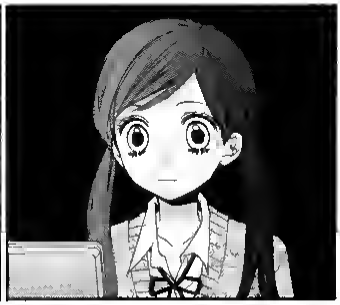




THERE'S NOTHING WRONG WITH DOING THIS!
IT'S NOT LIKE I CAN VENT OUT MY STRESS ON MOM!
SINCE I'M SUCH A DEAR!
grumble
HOW LONG DO YOU PLAN TO THIS?!
YOU'RE ON THE NET AGAIN?!
FROM THIS YEAR ON, YOU'RE GOING TO BE AN EXAM STUDENT. CUT THIS OUT NOW!
THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO HAVE THE SAME THOUGHTS AS ME...
ALSO... WHEN I WRITE HERE, I CALM DOWN...
WELL... I'LL GET OFF SOON....
CLICK
HM...?

ABOUT TAMURA MISA

THIS IS A PLACE WHERE YOU DISCUSS ABOUT TAMURA MISA. NO TROLLING OR SPAMMING!! ALRIGHT, LET'S DISCUSS!



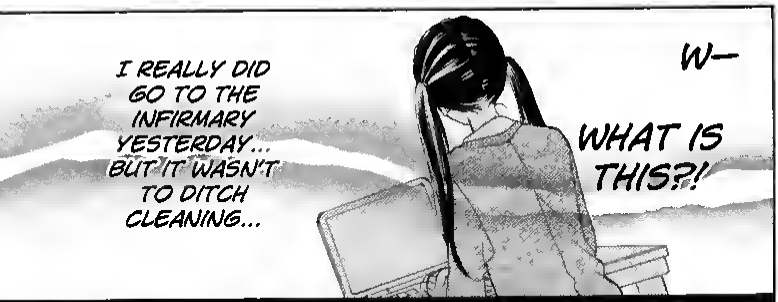
2009/1/25 (FRIDAY)

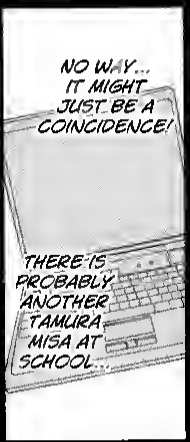
I AM SO PISSED OFF AT MISA!

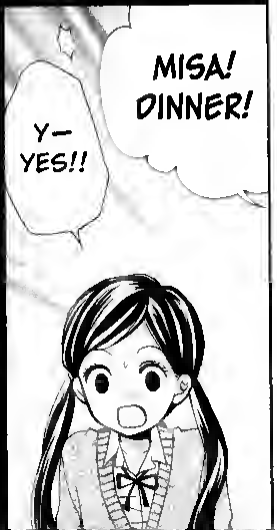
WHY WAS SHE BORN INTO THIS WORLD?!

TI : CHIE: 2009/1/25

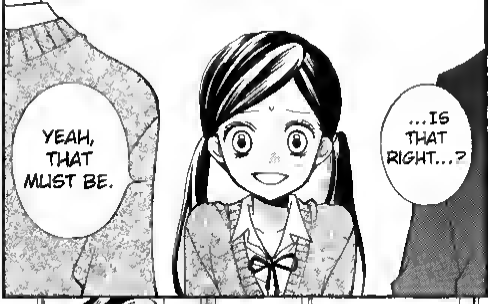
MISA THAT BITCH, YESTERDAY, SHE LIED THAT SHE HAD A STOMACHACHE AND DITCHED THE CLEANING AFTER SCHOOL. SHE'S THE WORST!

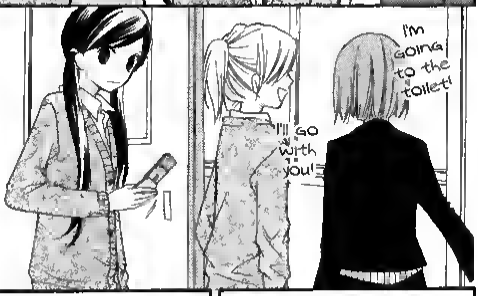






Ah-ha-ha!
Like that!
For real?!
2年C組
……
Ha-ha-ha-ha!
What's worth that?!
WAS THERE A YOUNG CELEBRITY CALLED TAMURA MISA?
UM... YOU KNOW...
IN THE END, I'M REALLY CURIOUS I'LL TRY AND ASK THEM!
RYO-CHAN, NORIKO...
GOOD MORNING MISA! WHAT'S UP? YOU'RE NOT LOOKING VERY WELL...
LAUGH
He-he!
THERE ISN'T!
That's you, right?
HUH?! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MISA?


YEAH, THAT MUST BE.
...IS THAT RIGHT...?


I'm going to the toilet!
I'll go with you!

SHOCK
IF SHE'S NOT A CELEBRITY THEN WHO...
THEN WHO IS IT?
YoHoo!

195. MIRUKA. 2009/1/26
MISA THAT BITCH SHE'S SO SELF CONSCIOUS! SAYING THAT SHE'S A CELEBRITY! (-_-)
WHAT?

PEOPLE WHO ARE SUCH DIE-HARD WANNABES WILL BE PUNISHED! THIS IS TAMURA MISA'S ADDRESS!

XXX PREFECTURE XXX CITY
XX 3-5 X5

HER TELEPHONE NUMBER IS XXX-XXX-XXX!!

THIS IS... WHAT WE WERE TALKING ABOUT BEFORE...

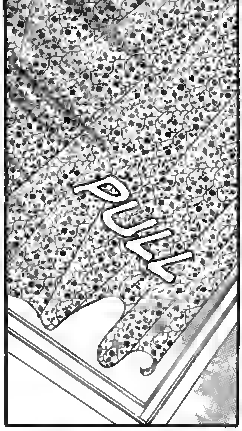
WHAT?!

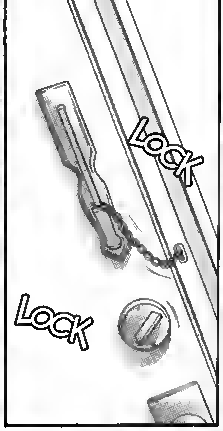
NO WAY.

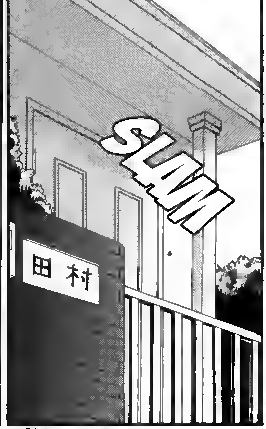
TAP

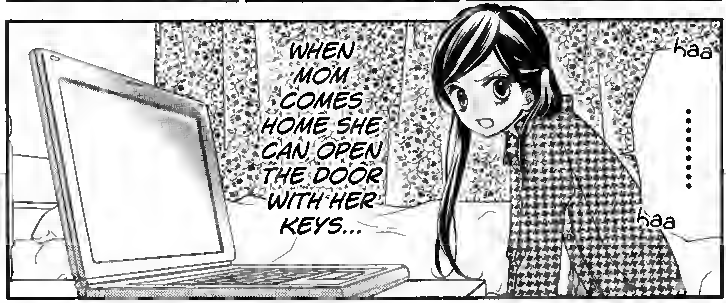
MISA!

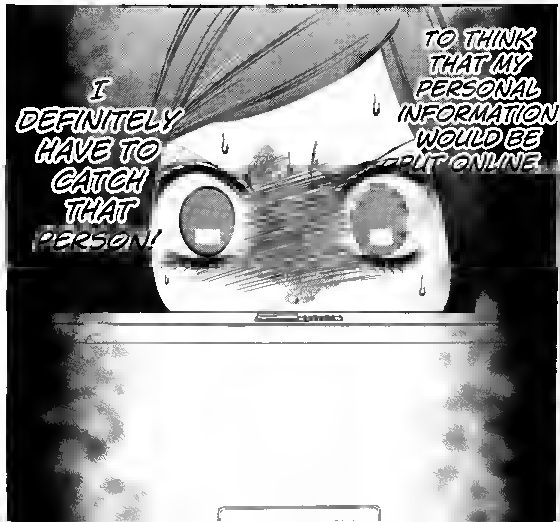
WHAT'S WRONG, MISA?
WRITES BAD THINGS ABOUT ME ON THE FORUM...
I KNOW THAT, EIKO...
THE ONLY PEOPLE WHO CAN DO THIS ARE THESE THREE PEOPLE.
AND THEY WERE THE ONES WHO WROTE THOSE SORT OF THINGS ONTO IT...
THOSE THREE MADE THAT FORUM!!
I-IF I'M ACTUALLY HATED....
I DON'T KNOW WHAT THEY'RE LIKE UNDER-NEATH.
I CAN'T TRUST ANYONE!
I'M SCARED.
ARE YOU OK?

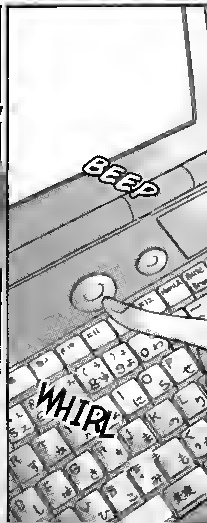

PULL


LOCK
LOCK


SLAM
田村


WHEN MOM COMES HOME SHE CAN OPEN THE DOOR WITH HER KEYS...
haa
haa


I DEFINITELY HAVE TO CATCH THAT PERSON!
TO THINK THAT MY PERSONAL INFORMATION WOULD BE LEFT ONLINE


BEEP
WHIRL

817: MIRUKA:

MISA IS SO ANNOYING!

HM...

820: CHE: 2009/1/26 (THURSDAY) 15:50 ID

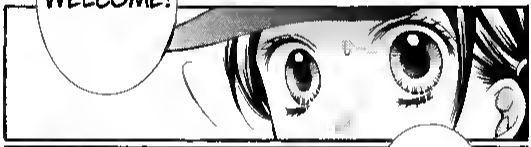
ABOUT THE OFFLINE MEETING ABOUT TAMURA MISA

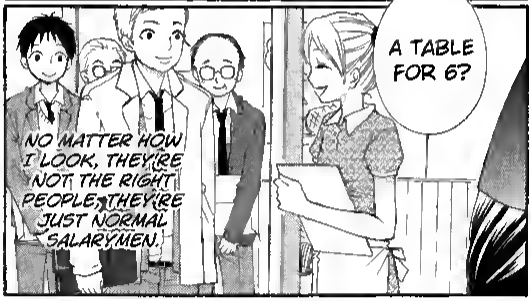
LET'S HAVE A MEETING ABOUT TAMURA MISA FACE TO FACE!

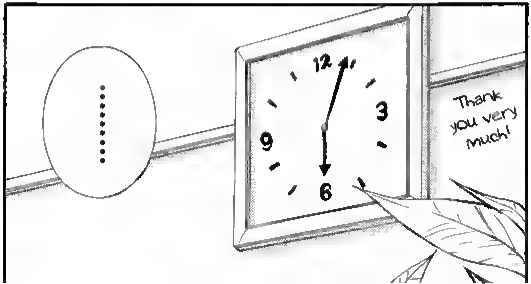
ON FEBRUARY 3RD, IN FRONT OF THE STATION'S FAMILY RESTAURANT

Isthan's
Isthan's
COFFEE & RESTAURANT
DAY OF OFFLINE MEETING.
WEL-COME!
SOME-THING'S WRONG...
EVEN THOUGH IT'S ABOUT TIME,
THE PEOPLE THAT MIGHT BE THEM HAVEN'T COME.
14:55

step
step
WHAT SHOULD I DO, IF IT'S THOSE THREE...


WELCOME!


A TABLE FOR 6?
NO MATTER HOW I LOOK, THEY'RE NOT THE RIGHT PEOPLE. THEY'RE JUST NORMAL SALARYMEN.


.....
12
3
6
9
Thank you very much!

MAYBE THE OFFLINE MEETING GOT CANCELLED...

田村

852: MIRUKA: 2009/2/03 (SU

MISA THAT BITCH, WAITED US FOR ALL THAT TIME!

853: CHIE : 2009/2/03 (SUND

SHE DIDN'T EVEN NOTICE THAT WE WERE [illegible] IN FRONT OF HER, THAT IDIOT

.....

WHY DID THEY CANCEL THE MEETING?

BEEP

MISA'S OUTFIT TODAY SHE WANTS TO BE A CELEBRITY SO BAD! (ROFL)

56g♀34xxx78goabd5

↑

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT? RIGHT IN FRONT.....

HUH?

CLICK

.....

GASP

A–
U–
AH!
STOP IT!
PANT
PANT
sfx: crash

WHY ...?
WHEN ...
NO-BODY WAS THERE!

THERE'S NO WAY, THEY'D BE ABLE TO DO SUCH A THING!
IT'S NOT THE THREE OF THEM...

WHO WOULD DO THIS SORT OF THING?!
WHO IS IT?!

shut

I DON'T WANT TO GO OUTSIDE, I'M SCARED...

I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL.

MISA! MOM WILL BE OFF TO WORK,

SO MAKE SURE YOU TAKE YOUR MEDICINE AND GO TO BED EARLY!

Sheesh! Taking a day off of school just because of a headache!

IF I SHOWED HER THAT SITE, SHE MIGHT HAVE BELIEVED ME...

I WISH I DIDN'T BREAK THE COMPUTER THOUGH...

MISA, YOU BROKE THE COMPUTER! WHAT ARE YOU THINKING?!

MISA !!

EVEN IF I TELL MOM, SHE WON'T BELIEVE ME.

HM...?

sfx: flip

I'M HUNGRY...

GET UP!

chirp

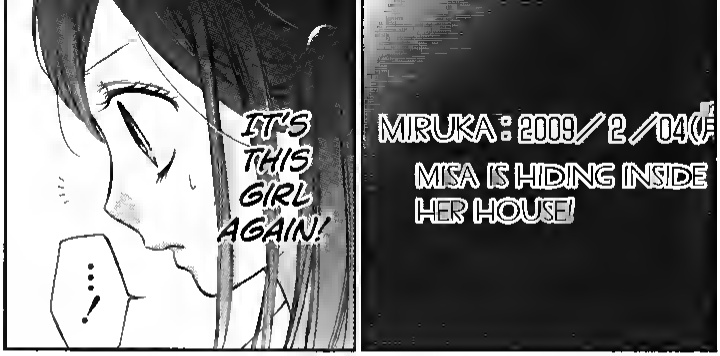
Good afternoon!

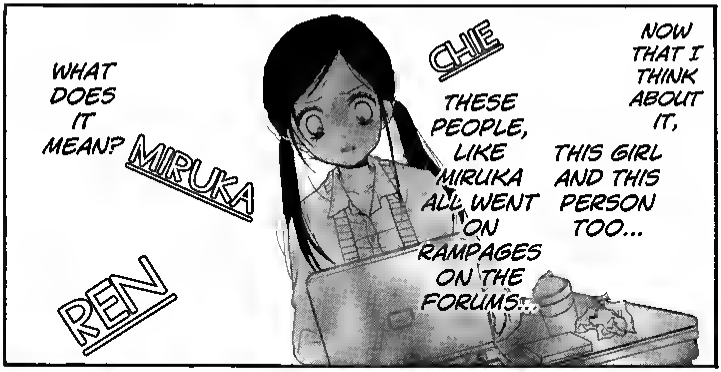
Nice weather today!

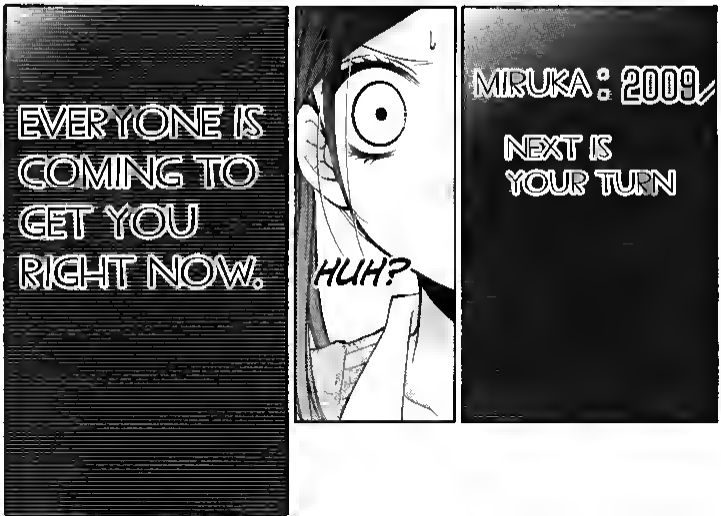
chirp

chirp

BUT THIS WAS A PAPER FROM 2 WEEKS AGO!
Huh?
MIRUKA... THAT MIRUKA?!
Saitou-Miruka-chan (12)
Unexpected death at home
She was found fallen over her notebook. Perhaps it was a heart attack?
BEEP
WHIT
IT... IT CAN'T BE...
WHY...?! IT'S SUPPOSED TO BE BROKEN!
WHI.

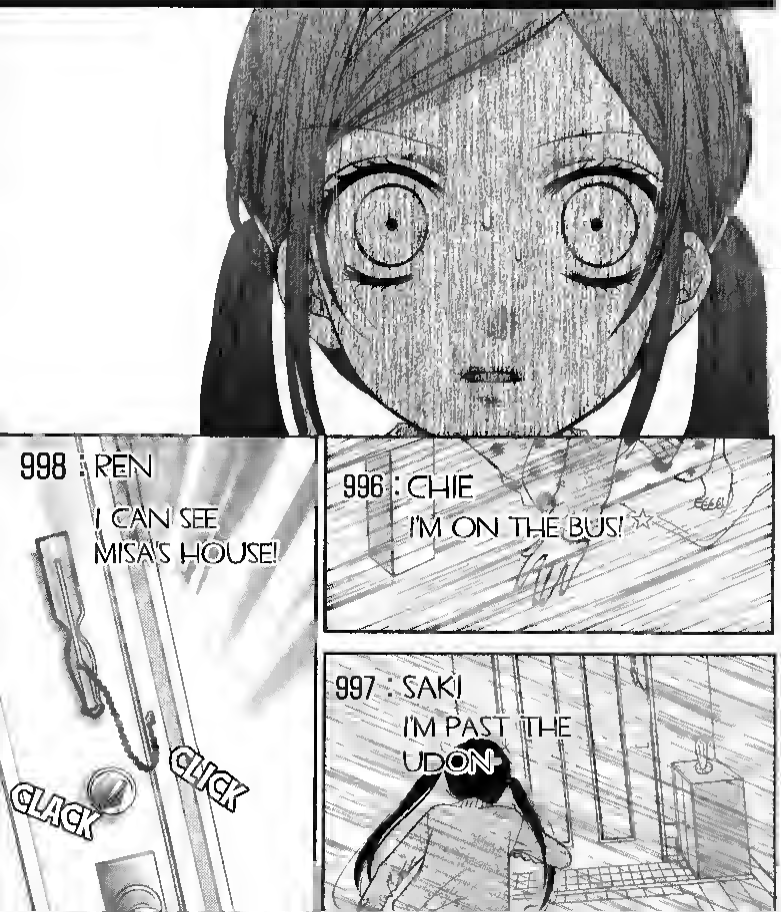

IT'S THIS GIRL AGAIN!
...!
MIRUKA : 2009/ 2 /04
MISA IS HIDING INSIDE HER HOUSE!

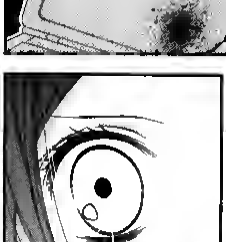

WHAT DOES IT MEAN?
MIRUKA
REN
CHE
THESE PEOPLE, LIKE MIRUKA ALL WENT ON RAMPAGES ON THE FORUMS...
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
THIS GIRL AND THIS PERSON TOO...

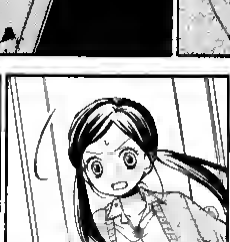

EVERYONE IS COMING TO GET YOU RIGHT NOW.
HUH?
MIRUKA : 2009/
NEXT IS YOUR TURN

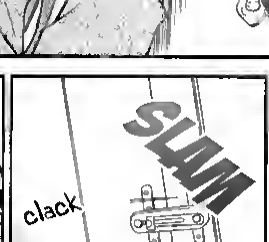
995 : MIRUKA: 2009/2/04 (MONDAY) 11:35 ID

RIGHT NOW, I'VE ARRIVED AT THE STATION. ♪ JUST A LITTLE BIT MORE TO MISA'S HOUSE!





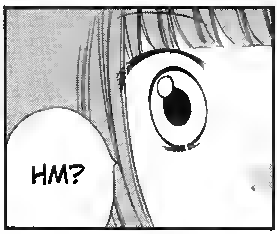


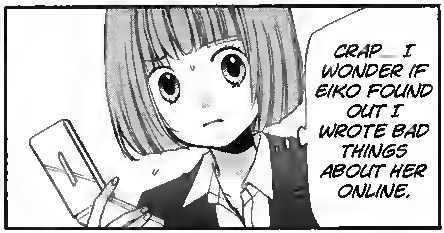


I'M IN FRONT OF THE DOOR TO MISA'S ROOM.

sfx: clack x2

MISA
IT'S YOUR TURN NOW...



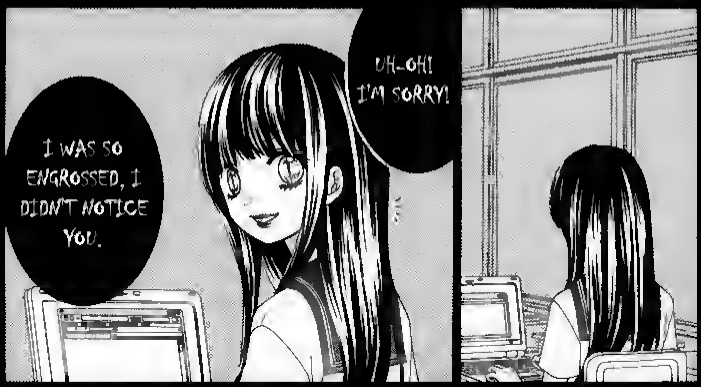


'ABOUT YAMAMORI NORIKO'

THIS IS A PLACE WHERE YOU DISCUSS ABOUT YAMAMORI NORIKO. NO TROLLING OR SPAMMING!! ALRIGHT, LET'S DISCUSS!

1: MISA: 2009/2/04 (MONDAY) 16:56 ID

DON'T YOU THINK NORIKO IS ANNOYING??



SCREAMING LESSONS FORUM

442: MIO: 2009/2/05 (TUESDAY) 04:31 ID: POOR MISA-CHAN!

443: ANNA: 2009/2/05 (TUESDAY) 04:40 ID: IS IT NORIKO'S TURN NEXT? (THAT'S SO SCARY!)

444: YOMI: 2009/2/05 (TUESDAY) 04:44 ID: THAT STORY IS FOR NEXT TIME... LET'S MEET AGAIN SOON.

絶叫学級

堪える貯蔵剤

Titania SCANLATIONS

Emi Ishikawa

VOLUME 05
CHAPTER 1

Raw Provider: Harumi
Translator: Harumi
Cleaner: Harumi
Typesetter: Mihax
Proofer: Mihax
QCer: Cowsss

リボン
http://ribon.shueisha.co.jp/
Recruiting more J E translators and experienced editors! Join today! www.titaniascans.com

絶叫学級
ぜっきょうがっきゅう
PERIOD 18: "MIRACLE BALL"

SQUEAK

IT'S TIME FOR A SCREAMING LESSON.

THUMP

THUMP

GOOD AFTER-NOON,

SQUEAK

THAT SORT OF MAGNIFICENT SPORT,

GLISTENING SWEAT, HEALTHY YELLS ,

A TEAMMATE'S INVIGORATING SMILE ...

DO YOU LIKE IT?

SMILE

EVERYONE,

PERIOD 18

"MIRACLE BALL"

赤巻中学

PASS!

MAKE THE PASSES FASTER!

JUMP!

AKAMAKI

MIYAMA KAORI
2ND YEAR OF MIDDLE SCHOOL

RUN!

SQUEAK

WE DON'T HAVE MUCH TIME!!

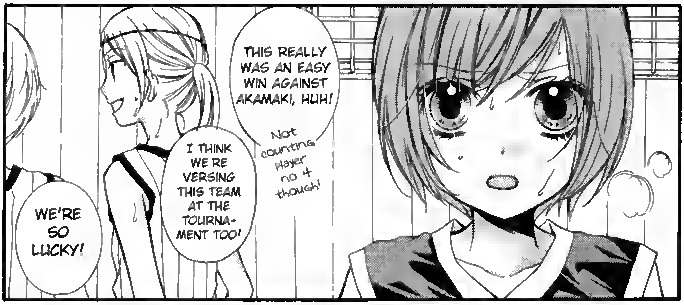
SQUEAK

AOM

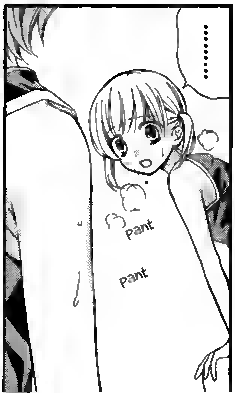
AH!

sfx. bash

BEEEP!
sfx: yay!
AOMAKI
5
10
4
S-SORRY, KAORI!
DOESN'T MATTER, JUST RUN!
AKAMAKI
7


THIS REALLY WAS AN EASY WIN AGAINST AKAMAKI, HUH!
Not counting Hayer no 4 though!
I THINK WE'RE VERSING THIS TEAM AT THE TOURNA-MENT TOO!
WE'RE SO LUCKY!

CHANGING ROOMS
EVERYONE, COME OVER HERE AND LOOK!


.....
Pant
Pant

WE HAVE TO BUILD UP OUR STAMINA!

EVERYONE WAS ALREADY WORN OUT DURING THE GAME RIGHT?

KNOW WHO TO PASS, IF YOU LOOK, YOU WILL KNOW.

YOU SHOULD SAY THAT TO MIRI!

SHE'S THE WORST IN OUR TEAM!

When we pass it to her it always gets taken away!

.....

WHAT?! EVEN IF YOU SAY THAT...

KAORI, YOU'VE PLAYED BASKETBALL SINCE GRADE-SCHOOL SO YOU HAVE GOOD STAMINA.

RIGHT?

YEAH, THAT'S RIGHT.

ANYWAY, EVERYONE, STAY BEHIND TODAY..

OH! I'M LATE FOR CRAM SCHOOL!

ME TOO!

ガチッ

.....

SLAM
SORRY, KAORI!
.....
KAORI...
SHALL WE PRACTICE AT THE USUAL PLACE?
MIRI..

EXCEPT FOR ONE PERSON...
AKAMAKI BASKETBALL CLUB WINNER
WHY DOESN'T OUR TEAM WIN?
EVERY-ONE'S GOT WHAT IT TAKES...

MIRI IS THE SLOWEST ONE TO IMPROVE IN THE TEAM.
NO, AT THAT TIME,
IN ORDER TO BLOCK THE OPPONENT'S FIELD OF VISION-

I'M ONLY A REGULAR BECAUSE WE DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE...

I REALLY AM NO GOOD, HUH!

IF NEW MEMBERS COME THIS YEAR, THEY'LL CATCH UP TO ME SO QUICKLY AND BECOME REGULARS, RIGHT?

WHAT ARE YOU SAYING?!

THE ONE WHO'S ALWAYS TRYING THE BEST AND STAYING AFTERWARDS TO PRACTICE IS YOU!

LET'S WORK HARD TOGETHER!

THAT WAY WE CAN WIN IN THE TOURNAMENT!

"A NEWCOMER?"

"THAT'S ALRIGHT! AS LONG AS YOU PRACTICE HEAPS! LET'S WORK HARD TOGETHER!"

THAT WAY WE CAN COME OUT THE WINNER IN THE TOURNAMENT!"

HEHE!

KAORU, IT'S LIKE THE FIRST TIME WHEN I MET YOU, YOU SAID THE SAME THING TO CHEER ME ON.

LET'S DO IT!!

OK, I WILL WORK HARD!

MIYAMA, KOUBASHI! PLEASE GO HOME SOON.

.....

UM... KAORU!

OK...

I'LL HEAD BACK FIRST!

THAT'S RIGHT, SIR, DID YOU TAKE A VIDEO OF OUR GAME?

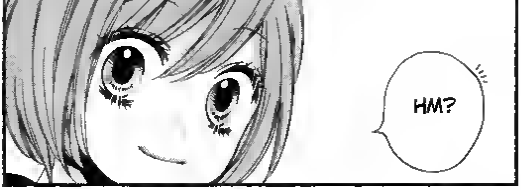
Every one wanted to make sure

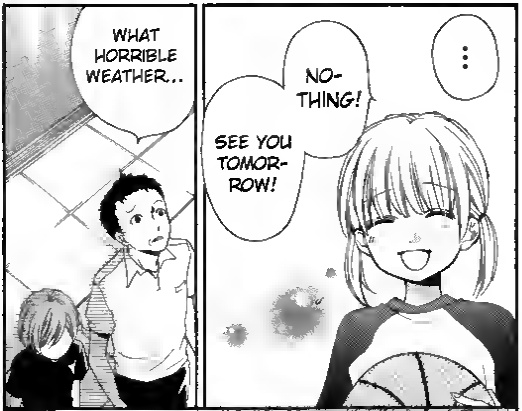
OH? OH, RIGHT.... WHERE DID I PUT IT...

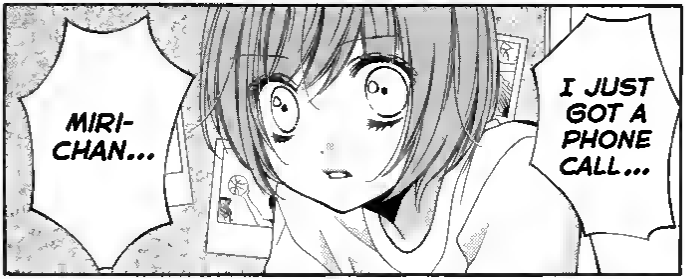
Recruiting cleaners for Screaming Lessons,

Please apply!

titania scans.com







HER CORSPE WAS FOUND WITHOUT A HEAD!

THE BACK-BOARD SUDDENLY FELL OFF AND CUT...
UWAH!
IT SEEMS LIKE THAT GYM IS OLD,
THERE WERE PLANS FOR RENO-VATION.
THEY STILL HAVEN'T FOUND HER HEAD...
THIS IS TRAGIC... SHE WAS SO YOUNG!
-APRIL-
THE SPRING TOURNA-MENT HAS FINALLY DRAWN NEAR.
I TOO, FEEL SAD ABOUT MIRI, I MYSELF FEEL A LOT OF REGRET.
BUT, EVERYONE HAS PRACTICED EXTREMELY HARD. THE NEWCOMERS TOO, HAVE STEPPED UP WITH ALL THEIR MIGHT.
WE SHOULD TRY OUR BEST FOR MIRI'S SAKE.

roll...
IF ONLY I ASKED YOU...
THAT TIME... YOU HAD SOMETHING TO SAY, RIGHT?
MIRI...
THIS SORT OF THING HAPPENED! THERE'S NO WAY WE WOULD FEEL LIKE GOING!
WE'RE GOING TO THE TOURNAMENT?
.....
.....
"OK, I WILL WORK HARD!"
EVERYONE, LET'S DO IT.
FOR MIRI,

LET'S WIN THE TOUR-NAMENT!
You can win!
Fight on!
WE WILL BEGIN WITH AKAMAKI AND AOMAKI MIDDLE SCHOOL'S MATCH.
WELL FOR AT THE VERY LEAST, THE FIRST MATCH WILL BE EASY.
Ahaha!
Smack
sfx: beup!
sfx grab

sfx catch!

SMACK

NICE PASS!

SWOOSH

OH!

SORRY, THAT WAS SUCH A WEIRD PASS-

1ST YEAR!

青春 Fight!

H-HUH?

!!

AOMAKI

sfx swoosh

勝利

O-OK!

IT'S NOT GOING TO GO IN, CATCH THE RE-BOUND!

six beep!

青巻 勝利!

EVERY-ONE IS DOING GREAT TODAY.

THE BALL IS GOING JUST THE WAY I WANT IT TO!

WE MIGHT BE ABLE TO WIN THIS, WE MIGHT JUST!

WE...

W— WHAT IS UP WITH THEM?

THEY SUD-DENLY GOT SO GOOD...

I NOTICED...

I CAN'T BELIEVE IT!!

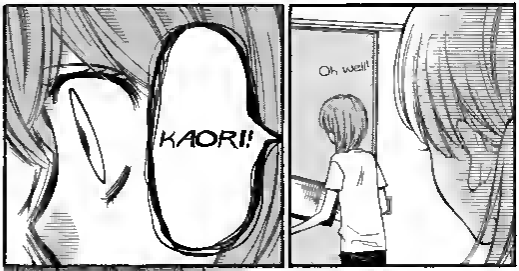
SENPAI, THAT PASS YOU DID THERE, IT WAS GREAT!!!

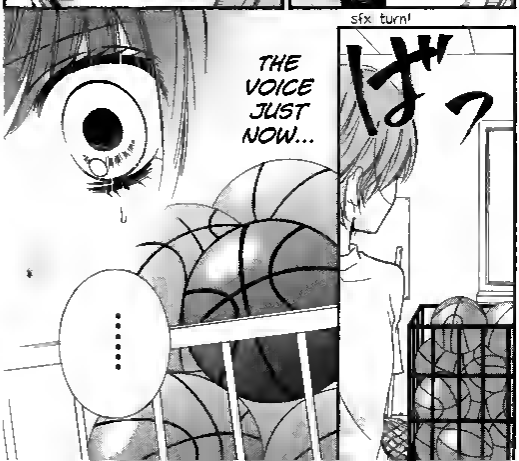
THE FIRST YEARS WERE GREAT! TO BE ABLE TO SHOOT FROM SO FAR AWAY!

WE DID IT!!

AKAMAKI
54-1
.....
FROM THEN ON WE CONTINUED OUR MIRACULOUSLY SURGE.
AKAMAKI
02-80
AKAMAKI
74-2
AND SO FINALLY, TOMORROW IS THE SEMI-FINALS.
CAPTAIN, I'VE CHECKED ALL OUR GEAR.
AIMING FOR THE TOP!
WE ARE INVINCIBLE!
WITHOUT MIRI ON OUR TEAM,
WE MIGHT BECOME MORE STRONGER...

THANKS A LOT. YOU CAN GO BACK NOW.
Please cheer for us tomorrow!
Yes! See you!
HM...?
THAT'S STRANGE, THERE'S ONE BALL TOO MANY.
Was it counted wrong?


Oh, well!
KAORI!


sfx turn!
ばっ
THE VOICE JUST NOW...
.....

sfx Yay 2x

勝てば決勝!!

優勝

Fight on

AKAMAKI, FIGHT!!

WOW!

FOR US TO HAVE SO MANY PEOPLE COMING!

LOOK! THE HIGH SCHOOL COACH HAS COME TO SEE US TOO!

WOW!

THEY'RE LOOKING RIGHT AT US!

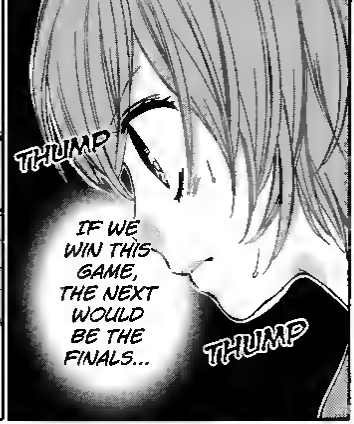
THE SEMI-FINALS BETWEEN AKAMAKI AND KIMAKI MIDDLE SCHOOLS WILL COMMENCE

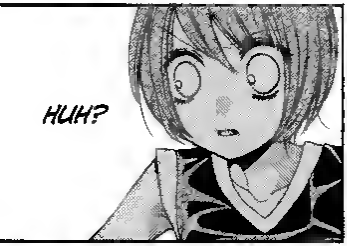
BEEEP!

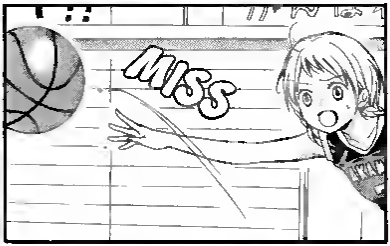
sfx catch

優勝 赤巻中

IF WE DON'T COME OUT AS WINNERS, WHO ON EARTH WILL?!
WE WILL WIN. WE WILL COME OUT ON TOP!!

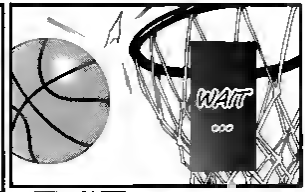

THUMP
IF WE WIN THIS GAME, THE NEXT WOULD BE THE FINALS...
THUMP

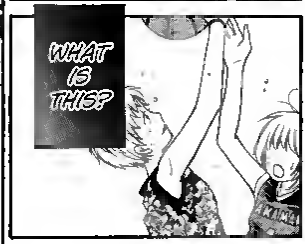

HUH?


MISS

sfx whack

ARE YOU TRYING AT ALL?! IT'S A 20 POINT DIFFERENCE ALREADY!
WE'VE BEEN DOING IT AS WE ALWAYS HAVE!


WAIT ...


WHAT IS THIS?

sfx: collapse

KYAH!

T—THE BALL REALLY IS MOVING ON ITS OWN...

HUH?

HEY, WHAT'S WRONG?!

!!

sfx: beep!

IT'S JUST WHEN IT'S OUR GAME...!

HUH?

THE MATCH IS STILL GOING!

beep! beep!

KAORU, HAVEN'T YOU NOTICED?

FROM THE FIRST GAME, DIDN'T YOU FIND IT STRANGE? IT WAS AS IF THE BALL HAD A LIFE OF ITS OWN.

WITH OTHER BALLS THAT NEVER HAPPENED.

WHAT DID YOU SAY?

BLAMING THE BALL WHEN IT'S YOU WHO'S IN THE WRONG PACE.

ARE YOU SAYING WE USE THAT BALL IN EVERY GAME?

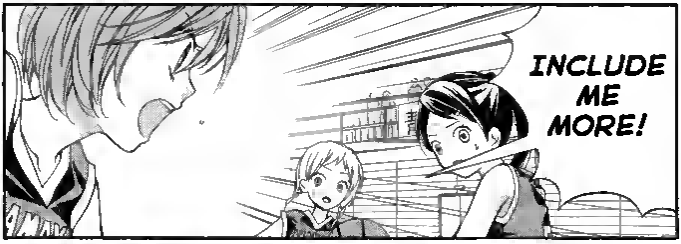
beep!

A—AT ANY RATE, LET'S TRY OUR BEST TILL THE END!

SINCE THIS CONCERNS ON WINNING OVERALL!

.....

THIS IS OUR TRUE STRENGTH!
NO, SINCE MIRI ISN'T HERE ANY-MORE, IT'S GONE BACK TO WHAT IT WAS LIKE BEFORE.
GLARE
THERE'S NO WAY I'M GOING TO LOSE NOW,
NOT WHEN AKAMAKI'S BASKET-BALL TEAM HAS FINALLY GOTTEN BETTER.
AH!


INCLUDE ME MORE!

CATCH
SHEESH!
4

sfx: throw
UWA AA AH!
KAORI?!

"HER CORPSE HAS BE FOUND WITHOUT A HEAD!"
"THEY STILL HAVEN'T FOUND HER HEAD..."
JUST NOW...
JUST NOW!!!
KAORI!
WHAT, WHAT'S WRONG WITH NUMBER 4?
chatter
IS SHE EVEN TRYING?
chatter
GYAAA HHH!!!

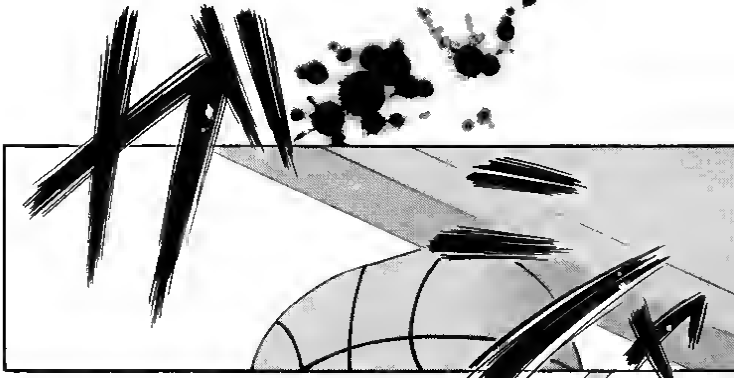
NO WAY...
"KAORI ..."
"KAORU, HAVEN'T YOU NOTICED? IT WAS AS IF THE BALL HAD A LIFE OF ITS OWN."
"IT'S JUST WHEN IT'S OUR GAME...!"
AKAMAKI
BUT WHY IS SHE GETTING IN OUR WAY OF WINNING?!
UP TILL NOW... ALL OF IT WAS MIRI...
WAS THAT MIRI?
KAORI, PLEASE !!
IT WAS AFTER I STARTED THINKING LIKE THAT?
"WITHOUT MIRI ON OUR TEAM, WE MIGHT BE STRONGER..."
GASP!
IT CAN'T BE...
AKAMAKI
4

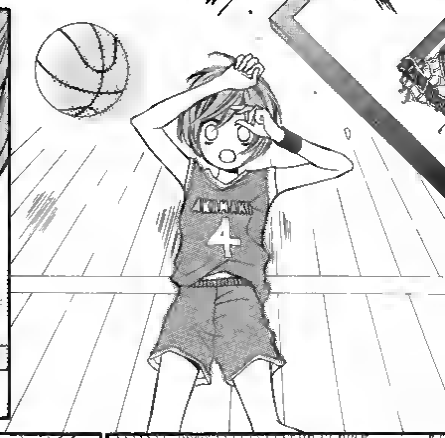
カ
!!
sfx: crack
BANG
!!
MIRI
...
SORRY
...
Squeak
Squeak
RATTLE

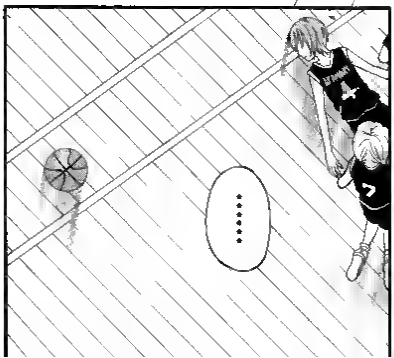
SORRY.....!
KAORI!!
UM... KAORU !!
HM?
NOTHING! SEE YOU TOMOR-ROW!

WHAT SHOULD I DO, TO WIN?
WHAT SHOULD I DO, TO BE USEFUL?
"IT'S NOT IN MY POSITION TO SAY THAT I WOULD BE ABLE TO AIM FOR THE TOP."
PLEASE LET OUR TEAM WIN.
GOD... I'LL DO ANYTHING,
RATTLE
SQUEAK
SQUEAK

sfx. ka-shing







MIRI...
"LET'S DO IT!!"
"OK, I WILL WORK HARD!"
"AIMING FOR THE TOP!!"

TO ME, SUCH A WORD AS "DEFEAT" DOES NOT EXIST.
Sfx: click x2
WNBA
-5 YEARS LATER-
IT AS IF THE BALL HAS A LIFE OF ITS OWN!
MIYA KAORI HAS DID IT AGAIN! HER STATS ARE AN AS-TOUNDING 100%!
NO MATTER
WHAT HAPPENS, I WILL CONTINUE TO WIN MY WHOLE LIFE.

I WONDER JUST HOW WILL THAT GIRL CLIMB?

THE KAORI THAT HAD BECOME INVINCIBLE...

HAVING THE STRONGEST ALLY,

WHEN SHE STOPS WINNING,

PERHAPS THAT WILL BE THE TIME WHEN HER LIFE IS OVER TOO.

THE LIFE WE ONLY GET TO LIVE ONCE,

WILL EVERYONE LIVE SO VORACIOUSLY?

T/N: YOLO!!!

CREDITS

RAW PROVIDER: Harumi

TRANSLATOR: Harumi

PROOFREAD: Charm

CLEANER: Harumi

TYPER: Charm

QCER: COWSSS

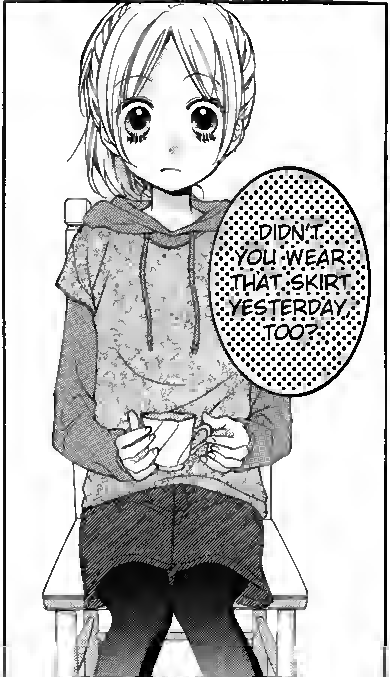
PERIOD 19: "THE MONEY TREE"

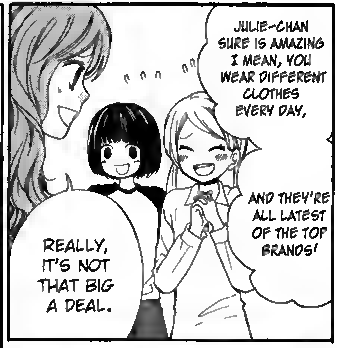
RIGHT NOW, I AM CURRENTLY WAITING IN LINE AT THE STORE.
GOOD AFTER-NOON, AND WELCOME TO SCREAMING LESSONS
UGG

NOW THEN, LET'S START CLASS.
THE STORY THIS TIME CONCERNS THAT MONEY
THE MONEY THAT EVERYONE USES WITHOUT A SECOND THOUGHT...

19TH PERIOD "THE MONEY TREE"
WELL, PAPA TOOK ME TO HAWAII OVER LAST WEEK'S BREAK.
WOW, THAT SOUNDS SO NICE, JULIE-CHAN!
BUT, I'VE BEEN TO HAWAII SO MANY TIMES THAT NOW IT'S KIND OF BORING.
Amazing!
I'm so jealous
THAT'S AMAZING! HUH, JULIE-CHAN'S FAMILY...
Sigh...

MY CLASS'S KANE-GAMORI JULIE-CHAN
CALLED ALL OF THE GIRLS IN OUR CLASS OVER THIS WEEKEND TO SHOW OFF HOW RICH HER FAMILY IS
TO BE HONEST, THIS IS A SECRET! SINCE SHE ALWAYS GIVES ME SOUVENIRS, I DON'T REALLY MIND.
LATELY, SHE'S BEEN SAYING NOTHING BUT HOW HER FATHER'S COMPANY IS DOING SO WELL AND HOW SHE GETS TO DO WHATEVER SHE WANTS!
THAT JULIE IS GETTING SO CARRIED AWAY!
That nouveau rich bitch!


DIDN'T YOU WEAR THAT SKIRT YESTERDAY TOO?


JULIE-CHAN SURE IS AMAZING I MEAN, YOU WEAR DIFFERENT CLOTHES EVERY DAY,
AND THEY'RE ALL LATEST OF THE TOP BRANDS!
REALLY, IT'S NOT THAT BIG A DEAL.

HUH? OH NO, AKANE-CHAN!
BIG!

sfx: burst into laughter

NO WAY! AKANE-CHAN, THAT'S TERRIBLE!

CAN IT BE? YOU REALLY CAN'T AFFORD THAT MANY CLOTHES?

.....

sfx: blush

creak

TODAY I HAVE SOMETHING SPECIAL TO SHOW YOU.

ON, THAT'S RIGHT, EVERYONE!

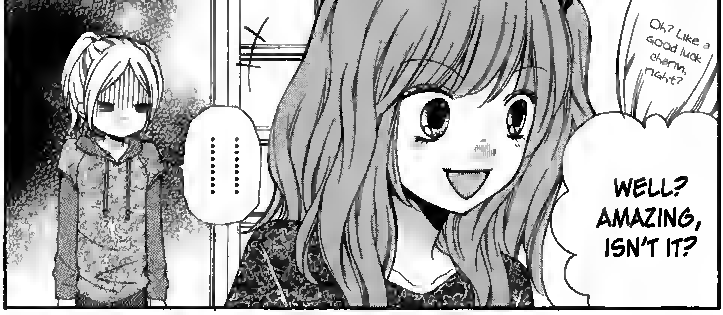
HUH? I WANT TO SEE!

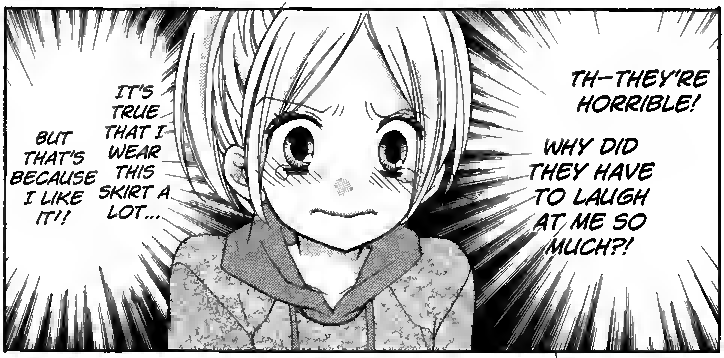
WE'VE BEEN MAKING A TON OF MONEY!

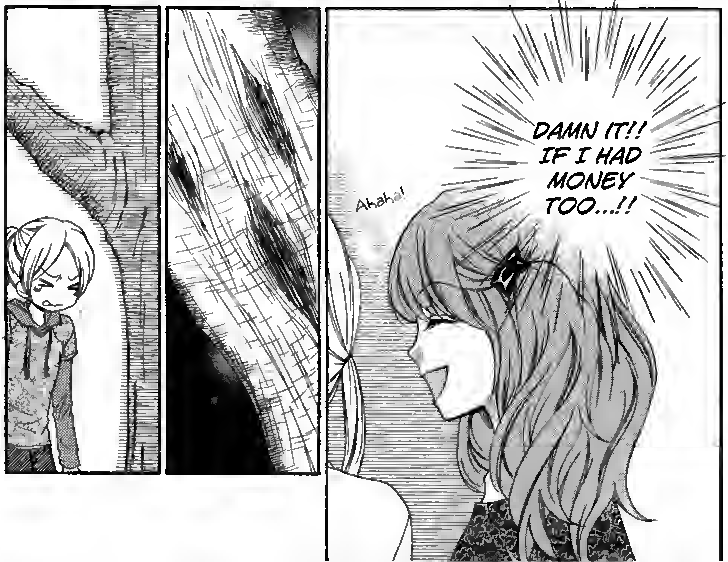
SOMEHOW, SINCE OUR FAMILY GOT THIS BONSAI*,

KEEP THIS A SECRET FROM MY PAPA.

*T/N: miniature trees grown in containers


Oh? Like a good luck charm, right?
WELL? AMAZING, ISN'T IT?
.....

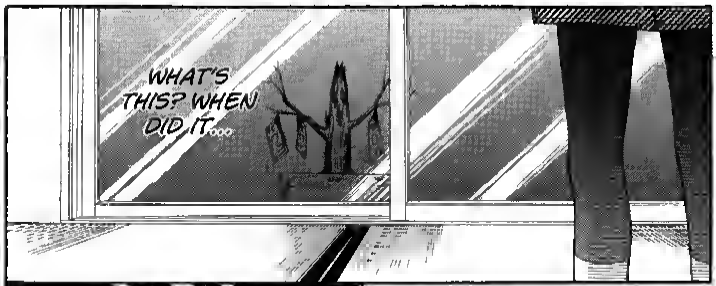

TH—THEY'RE HORRIBLE!
WHY DID THEY HAVE TO LAUGH AT ME SO MUCH?!
IT'S TRUE THAT I WEAR THIS SKIRT A LOT...
BUT THAT'S BECAUSE I LIKE IT!!


DAMN IT!! IF I HAD MONEY TOO...!!
Ahah...!

I WANT MONEY...

AH...

HM...?
sigh
LIKE THAT'LL EVER HAPPEN...
creak...
It's gonna get cold!
AKANE~! DINNER!!
.....


WHAT'S THIS? WHEN DID IT...

HUH?!
MONEY?!
SLIDE
ISN'T THIS THE TREE JULIE-CHAN WAS SHOWING OFF TODAY...?

THERE'S MONEY GROWING ON THE TREE?!

AKANE, IT'S FOR YOU.

IT'S JULIE-CHAN.

WHAT IS THIS...?

HELLO, AKANE-CHAN?

DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT THAT BONSAI I SHOWED YOU TODAY?!

PAPA LOOKED FOR IT WHEN HE GOT HOME, AND IT WAS GONE...

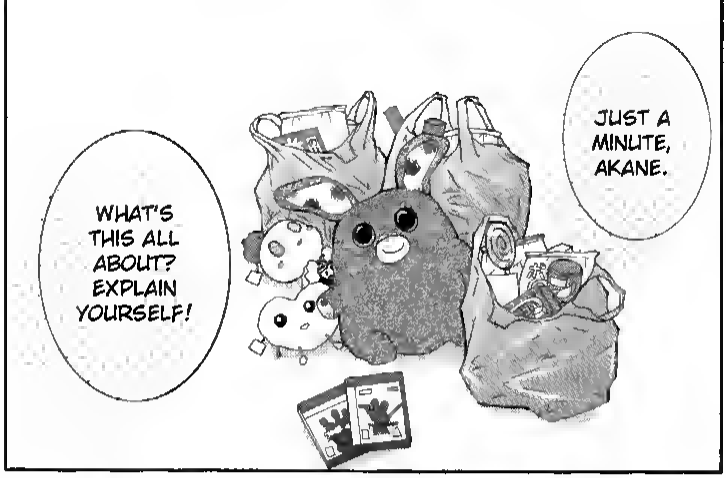
"SINCE OUR FAMILY GOT THIS BONSAI, WE'VE BEEN MAKING A LOT OF MONEY."

SO THIS REALLY IS JULIE-CHAN'S...

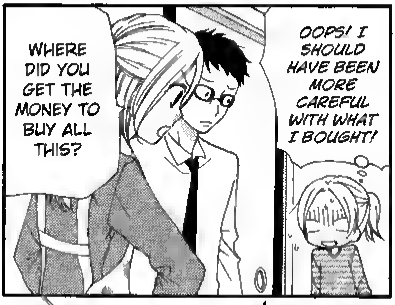
six gulp

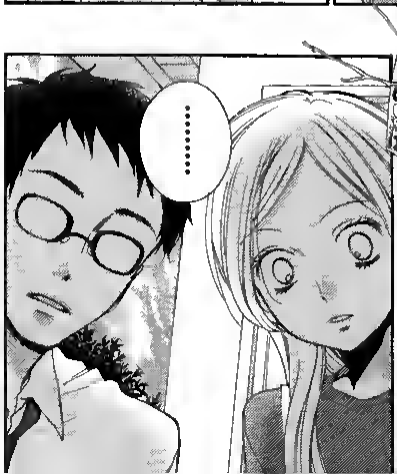
I DON'T KNOW.
DID IT GET STOLEN OR SOME-THING?
BEEP
WHAT DID I SAY...?
BUT ...
ba-dump
ba-dump
.....
OKAY! I'LL JUST BORROW IT FOR A BIT!
RIGHT! IT'S PUNISHMENT FOR MAKING FUN OF ME!
IT'S FINE IF SHE RUNS AROUND PANICKING!
THANK YOU VERY MUCH!
AMAZING! I CAN REALLY USE THIS MONEY...
WOW!
sfx: flump

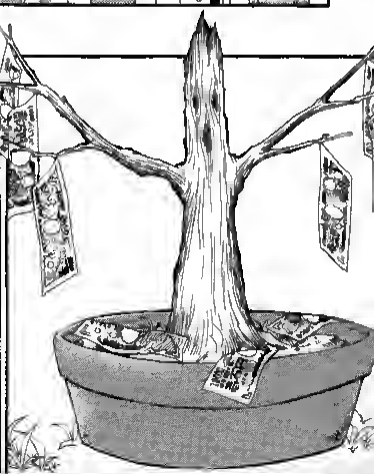
FIDGET
FIDGET
AH, PINNY-GUZZU! CUTE!
YAY~! I GOT IT!
chatter
WOAH! THAT GIRL MUST'VE TRIED TONS OF TIMES FOR THAT!
NORMALLY I COULD NEVER DO SOME-THING LIKE THIS...
shining
You're not gonna get it anyway, so it's a waste of money!
Uwaaz wan't pinny~!
新作ゲーム ソフト販売中!
FIDGET
sign: New game

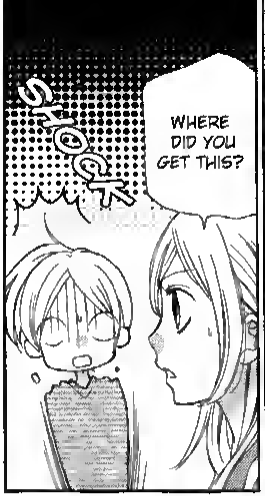

JUST A MINUTE, AKANE.
WHAT'S THIS ALL ABOUT? EXPLAIN YOURSELF!

NO... WELL, I GOT IT...
A-KA-NE!
Y-
YES!

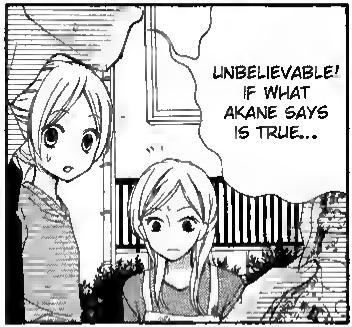

WHERE DID YOU GET THE MONEY TO BUY ALL THIS?
OOPS! I SHOULD HAVE BEEN MORE CAREFUL WITH WHAT I BOUGHT!

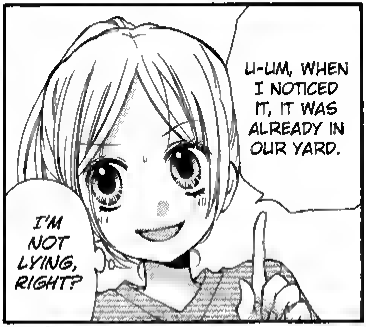

.....




WHERE DID YOU GET THIS?

FOR SOME REASON, WHEN IT BECOMES MORNING MONEY GROWS ON IT JUST LIKE THIS...
I-IT'S STRANGE, HUH?
SO, IT'S NOT LIKE I STOLE THE MONEY OR ANY-THING...?


UNBELIEVABLE! IF WHAT AKANE SAYS IS TRUE...


U-UM, WHEN I NOTICED IT, IT WAS ALREADY IN OUR YARD.
I'M NOT LYING, RIGHT?

YOU'VE DONE A GREAT THING TO HONOR YOUR PARENTS!
AMAZ-ING, AKANE!

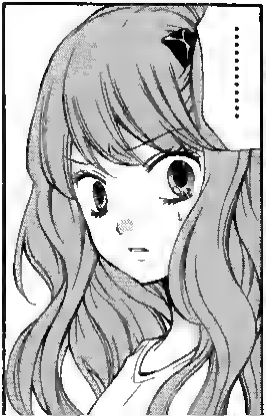
I'll take all the clothes on this floor!

I GUESS IT'S OKAY TO RETURN IT TO JULIE-CHAN LATER.

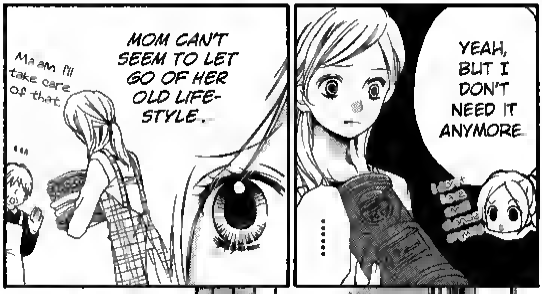
right away!

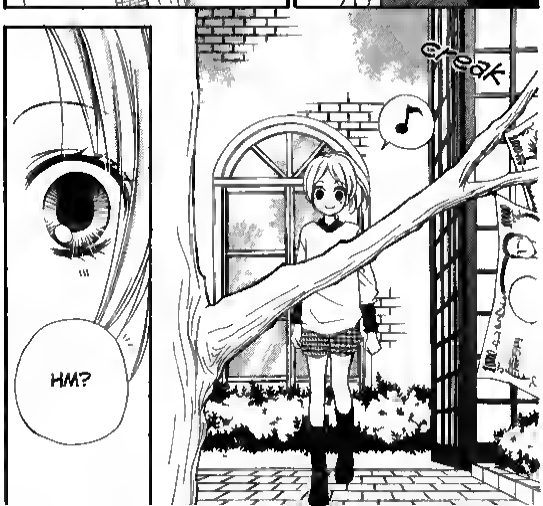
IT MADE MOM AND DAD SO HAPPY.

IT'S FINE, RIGHT?



HEY, AKANE, WHAT IS THAT?
HM? I'M THROWING AWAY TRASH.
'TRASH', YOU SAY...
ISN'T THAT THE COIN BANK THAT YOU WORKED SO HARD TO FILL?


YEAH, BUT I DON'T NEED IT ANYMORE.
MOM CAN'T SEEM TO LET GO OF HER OLD LIFE-STYLE.
Ma'am I'll take care of that.


HM?
clak

WHAT'S IT DOING IN A PLACE LIKE THIS?
JULIE-CHAN'S HAIR TIE?!
ISN'T THIS...
IT'S PLANTED IN THE GROUND.
MAYBE IT WAS DAD.
WHEN DID THAT HAPPEN...?
Sf: let's go
NO WAY, JULIE-CHAN WAS HERE?!
JULIE-CHAN'S ABSENT?
HUH?
BA-DUMP
BA-DUMP

YOU DIDN'T KNOW, AKANE?

SHE HASN'T COME HOME SINCE YESTERDAY!

SEEMS LIKE THE POLICE AND EVERYONE ARE GETTING INVOLVED, TOO

ABOUT THAT. JULIE-CHAN'S MOM IS MISSING TOO, ISN'T SHE?

I JUST HEARD ABOUT THIS, TOO.

YOU KNOW, THAT TIME WE ALL WENT OVER TO JULIE-CHAN'S PLACE? I HEARD HER MOM DISAPPEARED THAT DAY.

IT CAUSED A BIG COMMOTION THE DAY AFTER.

MISSING...

.....

I'M HOME.

CHATTER

CHATTER

AKANE!

MA'AM, LET'S REPORT THIS TO THE POLICE.

WHA...

YOUR DAD'S GONE!

I DIDN'T NOTICE AT ALL!

SINCE HE QUIT HIS JOB, HE'S BEEN DRINKING AND WANDERING AROUND.

FOR EVEN DAD TO HAVE DISAPPEARED...

WHAT'S GOING ON?!

THIS MONEY... WE COULD DISTRIBUTE IT AND HAVE PEOPLE IN TOWN HELP LOOK FOR DAD!

THAT'S RIGHT!

It's time for bed

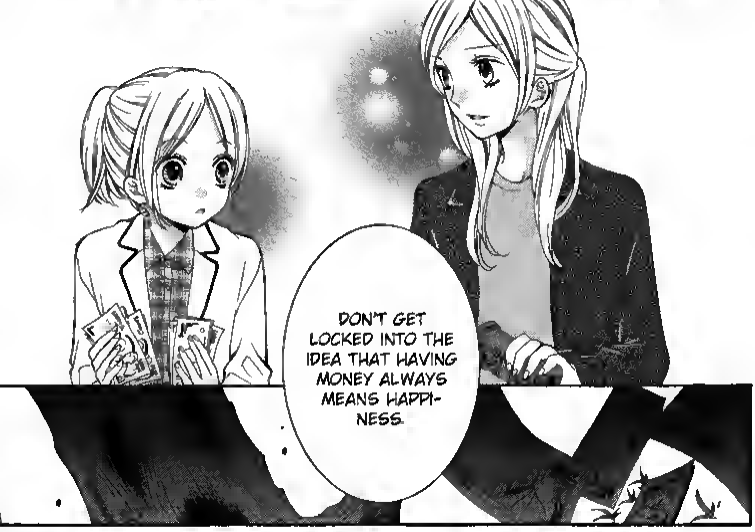
AKANE, I HAD A FEELING YOU'D BE OUT HERE.

rustle...

.....

AKANE, THERE'S SOMETHING THAT I'VE BEEN WANTING TO SAY TO YOU FOR A WHILE

HIT WITH THAT MUCH MONEY, EVERYONE IS SURE TO DO IT!!


DON'T GET LOCKED INTO THE IDEA THAT HAVING MONEY ALWAYS MEANS HAPPI-NESS.

YOU DON'T GET IT, DO YOU, MOM?

... HERE, YOU CAN USE THIS LIKE YOU USED TO...

sfx: toss
IF THERE'S ENOUGH MONEY, WE CAN BUY ANYTHING
AND DO ANYTHING WE WANT TO!
IF WE DIDN'T HAVE MONEY, WE COULDN'T LIVE SUCH A WONDERFUL LIFE, RIGHT?
DO YOU GET IT NOW, MOM?
EVERYTHING CAN BE EXACTLY AS YOU WANT IT!
turn

MO... M?
CREAK
CREAK
MOM!!!
sfx: BA-DUMP

USE EVERYONE THAT YOU HAVE TO FIND THEM!!

I'LL PAY YOU WHATEVER YOU WANT, SO...

PLEASE SEARCH!

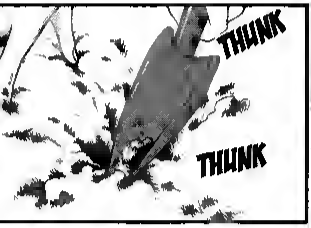
MOM AND DAD COULDN'T BE FOUND.

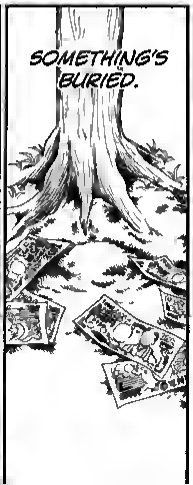
EVEN THOUGH I USED AN UNBELIEVABLE AMOUNT OF MONEY.

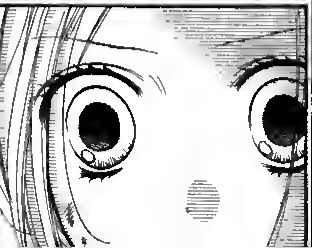
CRUNCH

WELL, YOU'RE HASTY, AREN'T YOU!
HO HO

DAD, MOM...
WHERE DID THEY GO?
WHY?


THUNK
THUNK


SOMETHING'S BURIED.



EVEN THOUGH THEY HAVE THIS MUCH MONEY,
FOR THEM TO GO SOME-WHERE...

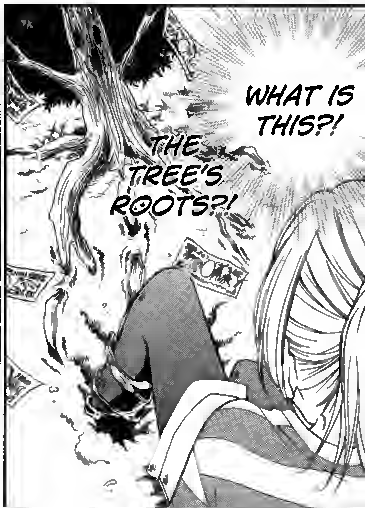
ka-chang
... ISN'T THIS HEAVIER THAN IT WAS BEFORE?
WHAT'S IT DOING BURIED HERE?
MOM HAD IT WITH HER THAT TIME.
THIS ...
... IT COULDN'T BE...
MOM SAVED IT UP LITTLE BY LITTLE...
"HAPPY BIRTH-DAY!"
"WAH! I'LL USE IT CARE-FULLY, OKAY?"
"YOU'VE SAVED UP QUITE A BIT, HUH?"

MOM!!
WHY? WHERE DID THE TWO OF YOU GO?!
I'M ALL ALONE...!!
!
"HAVING MONEY ALWAYS MEANS HAPPINESS."
"DON'T GET LOCKED INTO THE IDEA THAT"
I WANT TO SEE MY MOM AND DAD AGAIN...
...I DON'T NEED MONEY ANYMORE, SO

SFX: fwump

!?

WH—



IT COULD NOT BE!

"ISN'T THIS JULIE-CHAN'S HAIRTIE?!"

"WHAT'S IT DOING IN A PLACE LIKE THIS?"

sfx. BA-DUMP

EVERYONE...

UNDER HERE...?!

S—

SOMEBODY!!

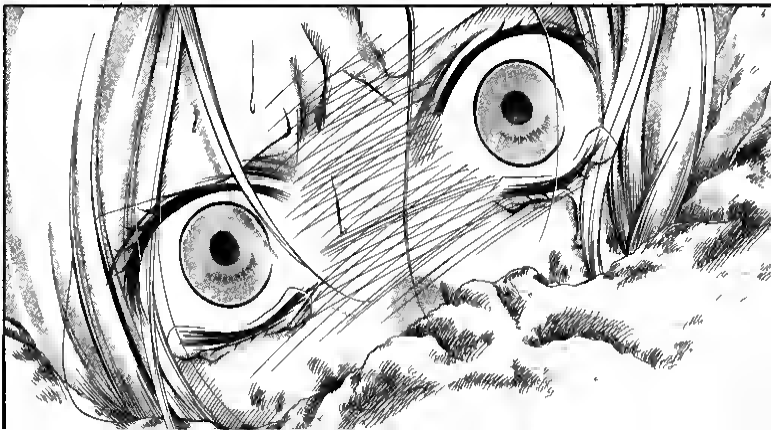
SLIP

IT BE THAT THIS TREE USES HUMANS AS NUTRIENTS...?!

NOW THAT I THINK ABOUT IT, EVERY TIME SOMEONE DISAPPEARED,

A HUGE AMOUNT OF MONEY OUT OF THE TREE...

LOOK! THIS VASE LOOKS LIKE IT WILL SELL FOR A LOT.
MAMA! THERE'S PLENTY IN THESE ROOMS, TOO!
WOW!



A FEW YEARS LATER...
IT'S LIKE A DREAM TO BE ABLE TO LIVE IN A MANSION LIKE THIS FOR SO LITTLE!
PAPA! LOOK!
WHERE DID THAT COME FROM?
UM, IT WAS ON THAT GREAT BIG TREE OVER THERE—
FLAP
FLAP

AKANE, WHO LOST EVERYTHING IN EXCHANGE FOR MONEY...

SURELY, ALL OF YOUR GREED WILL MAKE EXCELLENT NUTRIENTS, TOO.
SO LONG AS PEOPLE'S GREED DOES NOT DISAPPEAR, THE MONEY TREE WILL NOT WITHER.

WHY DON'T YOU AND YOUR FAMILY
TRY YOUR HAND AT ITS CULTIVATION?

CREDITS

RAW PROVIDER: Harumi

TRANSLATOR: Dzai

PROOFREAD: Serinata

CLEANER: Harumi

TYPER: Charm

QCER: Harumi

Titania
www.titaniascans.com

Period 20: "Best Friend"

GOOD AFTER-NOON!

WELCOME TO SCREAMING LESSONS!

IT'S A NEW SCHOOL TERM AND ALSO THE SEASON OF THE CHANGING OF CLASSES!

DING

EVERYONE, HAVE YOU MADE NEW FRIENDS YET?

PERIOD 20

"BEST FRIEND"

sfx dong ding

sfx dong ding

MICHIKO, LET'S GO!

LET'S GO BUY NEW NOTEBOOKS, THAT WAY, WE CAN HAVE THE SAME ONES!

ALRIGHT!

LONELY...

.....

THAT MUST BE NICE...

THERE YOU ARE, YOKOYAMA-SAN!

YOU'RE THE ONLY PERSON WHO HASN'T HANDED IN THEIR CO-CURRICULAR APPLICATION FORM.

WITH LOTS OF FRIENDS, ANYWHERE IS OKAY, SO PLEASE CHOOSE QUICKLY.

I DON'T HAVE ANYONE I CAN CALL A FRIEND.

.....

BUT AFTER I BECAME A MIDDLE-SCHOOL STUDENT, I LEARNED THAT "IF YOU STAY SILENT,

YOU WON'T BE ABLE TO MAKE FRIENDS."

Ahahaha! What's up with that?!

DURING GRADE SCHOOL, I HAD QUITE A LOT THOUGH...

Miho-chan, let's go to the toilet together!

OK!

The middle school uniform sure is cute, cute, huh!

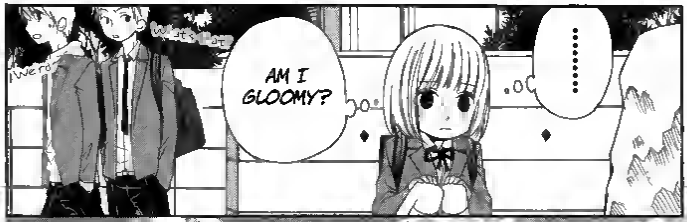
I'M SCARED THAT IF I TALK TO THEM THEY'D THINK I WAS ANNOYING

BUT EVERYONE'S ALREADY MADE THEIR OWN GROUPS

Those girls are from my class

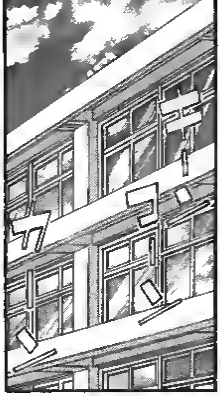
RIGHT NOW, IT'S THE ONLY PERSON I TALK TO.
I DON'T KNOW WHAT STATUE IT IS BUT,

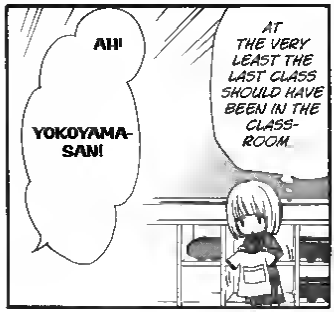
.....
GOOD-BYE.

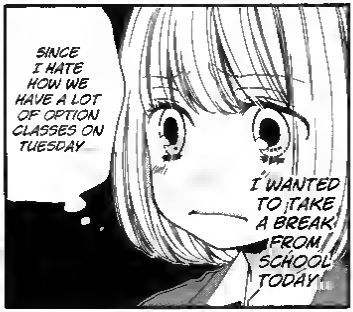

AM I GLOOMY?
.....

I WANT FRIENDS...
EVEN IF IT'S JUST ONE PERSON...

.....
BEFORE THAT, CAN WE GO TO THE TOILET?
LET'S GO, CHIERI!
NEXT IS PE!


SFX ding dong


AH!
YOKOYAMA-SAN!
AT THE VERY LEAST THE LAST CLASS SHOULD HAVE BEEN IN THE CLASS-ROOM.


SINCE I HATE HOW WE HAVE A LOT OF OPTION CLASSES ON TUESDAY...
I WANTED TO TAKE A BREAK FROM SCHOOL TODAY.

HUH?
NEAR THE SCHOOL ENTRANCE.
THERE'S A FRIEND WAITING FOR YOU
Y-YES!!

里盆中学
……
里盆市立
THERE ISN'T ANYONE HERE!
里盆中学校
A PIECE OF PAPER HAS BEEN DROPPED.
RUSTLE
Miho-chan Are you doing well?
HUH? WHAT'S THIS?
WHO ON EARTH...
NO ONE CALLS ME "MIHO-CHAN"
DING
DONG
IS THIS SOMEONE'S PRANK?

See you!

Bye Bye!

AH!

YOKOYAMA-SAN, JUST THEN, A FRIEND WAS LOOKING FOR YOU

SOME-ONE FROM ANOTHER SCHOOL?

.....

AGAIN?

UM. WHAT SORT OF PERSON WAS IT?

LEMME THINK

HUH?

I CAN'T REALLY REMEMBER, SORRY!

I want to see Miho-chan

THIS TIME IT WAS IN MY CUBBY-HOLE....

AH!

"A GIRL FROM ANOTHER SCHOOL?"

WHAT'S THIS? JUST WHO ON EARTH IS DOING THIS SORT OF THING!

SHE LEFT FOR A PRIVATE MIDDLE SCHOOL...

MAYBE SHE'S TRANSFERRING TO THIS SCHOOL!

COULD IT BE MY GOOD FRIEND FROM MIDDLE SCHOOL, AIKA-CHAN?!

Miho-chan, let's go to the toilet!

STOMP STOMP STOMP

MOM, MOM!!

HAS THERE BEEN A PHONE CALL FROM AIKA-CHAN?

WAS THERE?

SOMETHING LIKE HER TRANSFERRING MIDDLE SCHOOL OR SOMETHING ?

I MEET HER MOTHER OFTEN IN THE SUPER-MARKET

OH BUT,

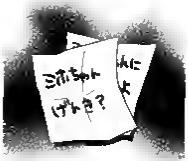
AIKA-CHAN STILL HASN'T INTER-GRATED INTO HER CLASS PROPERLY,

AND SHE SAID THAT IT WAS QUITE TROUBLING.

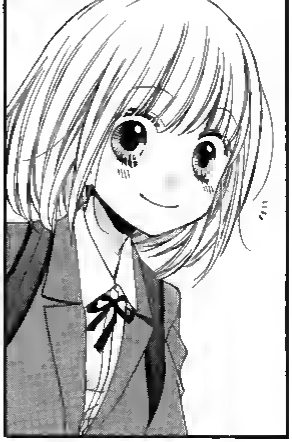
SO I GUESS AIKA-CHAN REALLY PLANS TO MOVE TO THIS MIDDLE SCHOOL?

BUT WHY WERE THERE ONLY LETTERS? IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF WE MET FACE-TO-FACE.

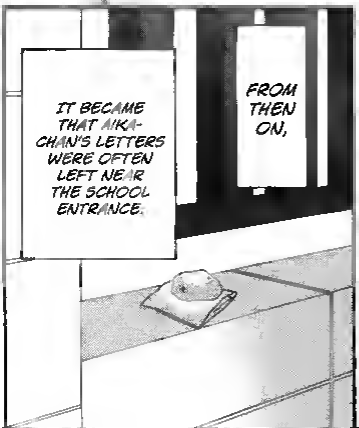
I THOUGHT SO!

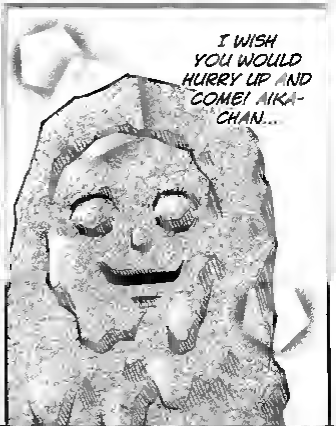


GOOD MORNING!
.....
TO BE HONEST,
I'M REALLY HAPPY RIGHT NOW!



IN JUST A LITTLE WHILE LONGER, MY FRIEND MIGHT BE COMING!


IT BECAME THAT AIKA-CHAN'S LETTERS WERE OFTEN LEFT NEAR THE SCHOOL ENTRANCE.
FROM THEN ON,


I WISH YOU WOULD HURRY UP AND COME! AIKA-CHAN...

RUSTLE
"AS USUAL, I'M REALLY LONELY, WHAT ABOUT MIHO-CHAN?"...
AIKA-CHAN...
ME TOO...
IF I HAD A CELLPHONE WE COULD TALK MORE...
BUT I'M HAPPY!
SINCE THE ONLY WHO CALLS ME "MIHO-CHAN"
IS AIKA-CHAN.

SNATCH

.....

TODAY IN THE SCHOOL CAFETERIA WE HAD FROZEN MANDARINS WHAT ABOUT YOU?

IN THIS SORT OF AGE, NO ONE EXCHANGES LETTERS ANYMORE!

WHAT'S THIS?

AH!

ザワ

sfx chatter

YOU'RE DOING THIS ALL BY YOURSELF, RIGHT?

BY THE WAY YOKOYAMA,

YOU ACTUALLY DON'T HAVE A PEN-PAL, RIGHT?

ザワ

sfx snigger snigger

sfx chatter

sfx chatter

ワナワナ

I'VE HAD ENOUGH OF THIS CLASS...!

Eh! Are you serious?

ザワ

BUT I'VE NEVER SEEN SOMEONE COLLECTING OR PUTTING THEIR LETTERS THERE.

I'VE ALWAYS BEEN LOOKING AT THE SCHOOL ENTRANCE

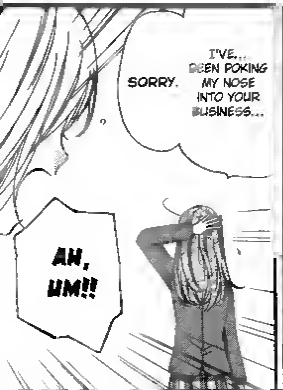
T-THAT'S WRONG!

ばしっ
AIKA-CHAN!!!

SPK WHACK

YOU'RE ALWAYS SMILING TO YOURSELF WHEN YOU'RE WRITTING THOSE LETTERS, THAT'S WHY YOU'RE GETTING MADE FUN OF...
YOKOYAMA-SAN!
You idiot! Pig! I'll remember this!
You're so immature!

BRAT!
W-WHAT ARE YOU DOING? OKAPA!


SORRY.
I'VE... BEEN POKING MY NOSE INTO YOUR BUSINESS...
AH, UM!!

TALKING FACE-TO-FACE IS DEFINITELY MORE FUN!

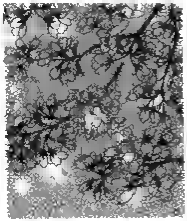
.....
THANK YOU!!
OKADA-SAN...
DO YOU WANT TO GO TO THE NEXT CLASS TO-GETHER?
.....
THAT PERSON WENT TO HIGASHI GRADE SCHOOL!
THAT REALLY COOL SENIOR IN THE THIRD YEAR, RIGHT?
OH, REALLY?
I KNOW PEOPLE WHO WENT THERE!
HUH? OKAYAMA-SAN YOU CAME FROM HIGASHI GRADE SCHOOL?

WE CAN TALK TO EACH OTHER SO NATURALLY
YOKOYAMA-SAN, I THOUGHT YOU LIKED BEING BY YOURSELF BUT

I ALWAYS SPACE OUT, AND THEN I DON'T HEAR WHAT PEOPLE ARE SAYING...
HHH... NO WAY!

OR HALF-WAY THROUGH THE CONVERSATION I LOSE TRACK OF WHAT WE'RE TALKING ABOUT
AND OCCASIONALLY I FORGET WHO THEY ARE

WHAT'S THIS...?
You're so cute, Yokoyama-san!
You worry too much!
AHAHAHAHA!



Which club did you enter? I'd like to know!

MIIIIIHO!!!

AH COMING!

OK!

AH, I STILL HAVEN'T REPLIED TO AIKA-CHAN'S LETTER.

IT WOULD HAVE BEEN SO MUCH BETTER IF I HAD PLUCKED MY COURAGE TO SPEAK TO THEM

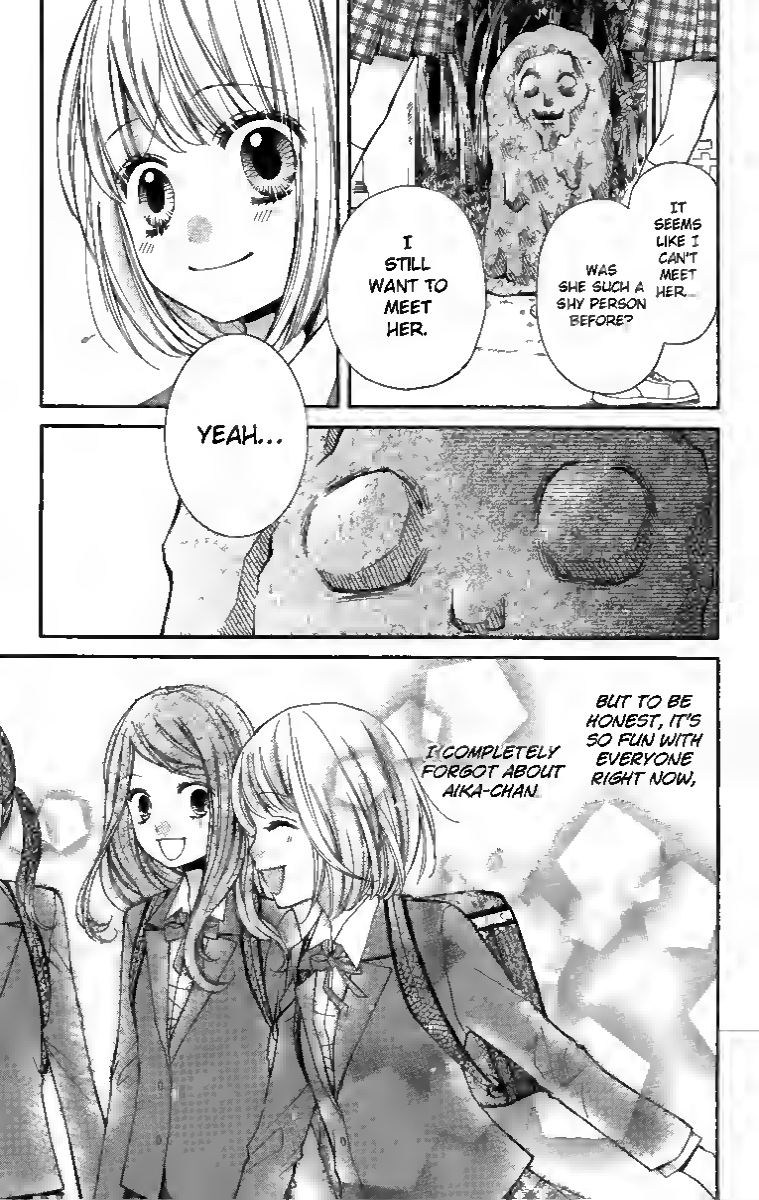
MIHO-CHAN LET'S GO TO OUR CLUB ACTIVITY!

I'LL DO IT LATER.

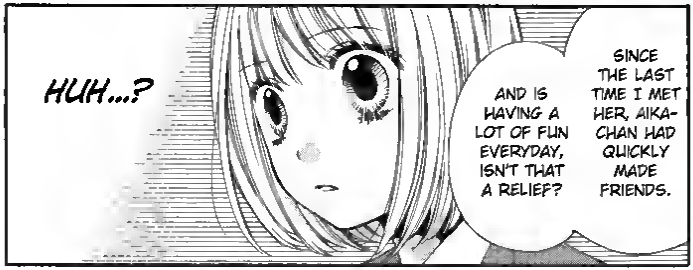
I WONDER WHEN AIKA-CHAN WILL COME TO OUR SCHOOL? I WANT TO MEET HER TOO.

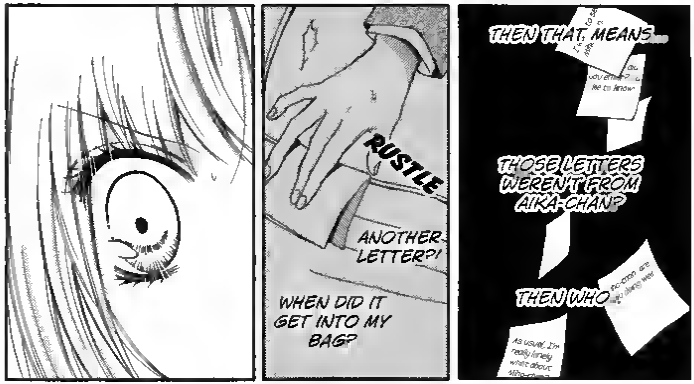
AH, YEAH... WE'RE NOT DOING IT ANYMORE.

OH, RIGHT? MIHO-CHAN, DID YOU STOP EXCHANGING LETTERS?


IT SEEMS LIKE I CAN'T MEET HER...
WAS SHE SUCH A SHY PERSON BEFORE?
I STILL WANT TO MEET HER.
YEAH...
BUT TO BE HONEST, IT'S SO FUN WITH EVERYONE RIGHT NOW,
I COMPLETELY FORGOT ABOUT AIKA-CHAN.

MIHO,
I'M DOING THE LAUNDRY SO TAKE OUT YOUR PE GEAR.
OH, RIGHT!
JUST NOW, I MET AIKA-CHAN'S MOM...


HUH...?
AND IS HAVING A LOT OF FUN EVERYDAY, ISN'T THAT A RELIEF?
SINCE THE LAST TIME I MET HER, AIKA-CHAN HAD QUICKLY MADE FRIENDS.


RUSTLE
ANOTHER LETTER?!
WHEN DID IT GET INTO MY BAG?
THEN THAT MEANS...
THOSE LETTERS WEREN'T FROM AIKA-CHAN?
THEN WHO

Tomorrow, I'll be coming to see Miho-chan.

sfx: ding dong ding

sfx: empty

THAT'S RIGHT. FIRST PERIOD WAS AN OPTION CLASS.

かいら...ん

HUH...?

WHAT?

OPEN

I WAS SO CURIOUS ABOUT THE LETTER, I DIDN'T GO TO SLEEP AT ALL!

SORRY FOR BEING LATE!

三ホちゃん

desk. Miho-chan

SOMEBODY'S IDEA OF A JOKE?

WHAT'S THIS?

SLIDE

SLIDE

CRACK

CRACK

WHAT IS THAT NOISE?

SLIDE

THAT HANDWRITING...

sfx. crack sfx. slide

IT'S THE ONE ON THE LETTERS...

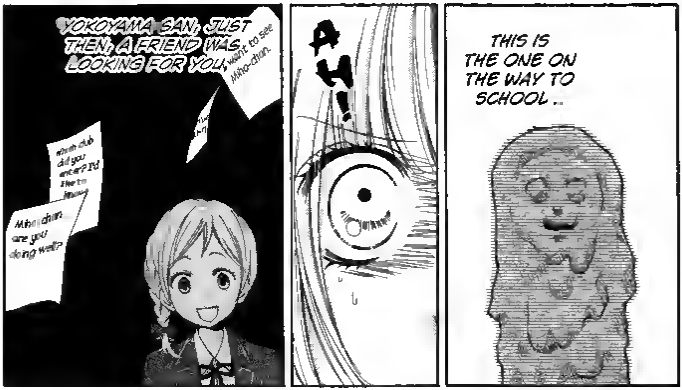
ゴ…

ズルッ
ゴト
ゴトッ
IT'S COMING CLOSER?!
sfx. slide clack
sfx. clack
I'M COMING TO SEE YOU.
CLENCH
sfx. rush
sfx. silence
IS IT JUST ME?
SIGH

MIHO-CHAN...

sfx crash

A ROCK?

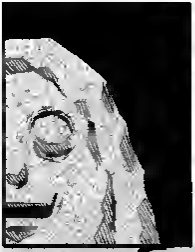


"HUH? I CAN'T SEEM TO REMEMBER, SORRY!"

DON'T TELL ME ALL OF THIS WAS DONE BY THIS ROCK...

M-

MONSTER!!



SFX knock
DASH
ドスッ
GYA!
AH!!
S-
SOMEONE!!
IT'S... IT'S GETTING HEAVIER AND HEAVIER
SFX slide size

TWITCH

MIHO-CHAN...

TWITCH

MIHO-CHAN...

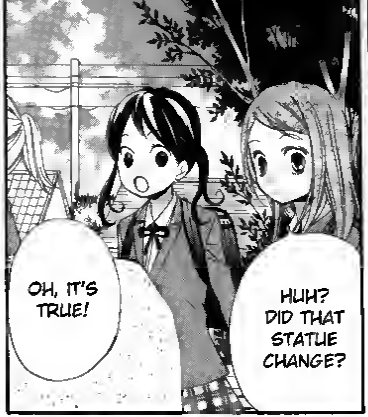
"IT MUST BE NICE TO HAVE FRIENDS TO CALL YOUR NAME."

MIHO-CHAN...

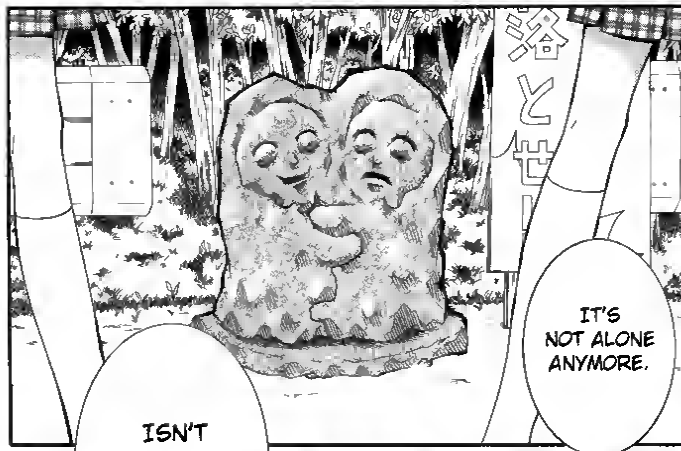
MIHO-CHAN...

MIHO-CHAN...

sfx snap


OH, IT'S TRUE!
HUH? DID THAT STATUE CHANGE?

MIHO-CHAN, DIDN'T COME TODAY...
MAYBE SHE CAUGHT A COLD, LET'S GO VISIT HER.


IT'S NOT ALONE ANYMORE.
ISN'T THAT GREAT?

LIKE MIHO
THAT ROCK WAS ALONE EVERYDAY AND WANTED FRIENDS.
BUT NOW IT'D NEVER BE LONELY AGAIN!

THOSE TWO
WILL HAVE A SOLID BOND FOR ETERNITY.

SNIGGER
SNIGGER
EVERYONE TO ENSURE THAT YOU WILL BE ABLE TO MAKE FRIENDS.
PLEASE WORK HARD IN YOUR NEW SCHOOL TERM.

CREDITS

RAW PROVIDER: Harumi

TRANSLATOR: Harumi

PROOFREAD: Miharu Nari

CLEANER: Harumi

TYPER: RizzO

QCER: OWSSS

絶叫学級
ぜっきょうがっきゅう
EXTRA CURRICULAR:
"THE HOME OF DOLLS"

THE 3RD OF MARCH IS THE JAPANESE DOLL FESTIVAL DAY*.
GOOD AFTERNOON, AND WELCOME TO THE EXTRA CLASS.
*TN: Hina-matsuri. Platforms covered with red carpet are used to display a set of ornamental dolls in traditional court dress of the Heian period

APPARENTLY THE FESTIVAL IS A DAY TO PRAY FOR YOUNG GIRLS' GROWTHS.
EVERYONE, DO YOU DECORATE YOUR HOUSES WITH DOLLS?

DING
NOW THEN, EVERYONE, TAKE YOUR TIME AND ENJOY...
IT SEEMS LIKE IT'S TIME TO BEGIN.
DING
DONG

DING DONG DING

SPECIAL CHAPTER: EXTRA CURRICULAR

"THE HOME OF DOLLS"

VOLUNTEER SERVICE FOR THE ELDERS

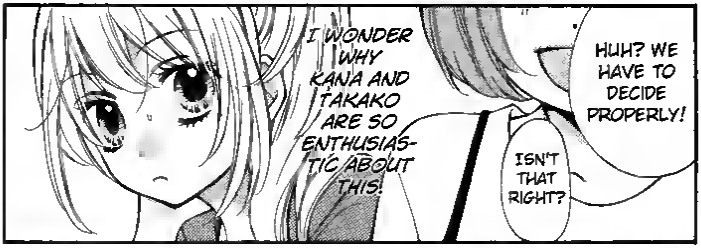
Yes, sir!

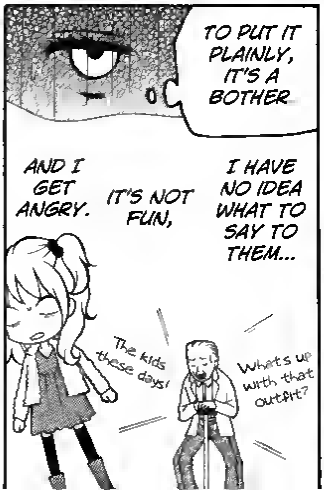
UM... SO, WHEN YOU GO TO THE ELDERS' HOUSES, DONT' MUCK AROUND AND BOTHER THEM.

All right?

THIS SUCKS SO MUCH!

2組
ASAKO,
WHICH SAPLINGS ARE WE GOING TO TAKE TO GRANNY SASAKI'S HOME?
HMM? ANYTHING WILL DO?


HUH? WE HAVE TO DECIDE PROPERLY!
ISN'T THAT RIGHT?
I WONDER WHY KANA AND TAKAKO ARE SO ENTHUSIASTIC ABOUT THIS!


TO PUT IT PLAINLY, IT'S A BOTHER
AND I GET ANGRY.
IT'S NOT FUN,
I HAVE NO IDEA WHAT TO SAY TO THEM...
The kids these days!
What's up with that outfit?

IS SPLITTING UP THE 5TH AND 6TH GRADERS INTO GROUPS
AND VOLUNTEERING TO VISIT THE OLD PEOPLE WHO LIVE ALONE.
WHAT MY SCHOOL MEANS WHEN THEY SAY "SERVICE"

I THINK PANSIES WOULD BE PRETTY GOOD.

WHAT DO YOU GUYS THINK?

HUH?!

I'M IN THE SAME GROUP AS AOYAGI?!

AT KOMOMO GRADE SCHOOL, AOYAGI-KUN IS BY FAR THE MOST POPULAR BOY

HE'S TALL, HANDSOME, GOOD AT SPORTS, AND SMART! HE'S PERFECT..

BY THE WAY, I LIKE HIM! ♡

SO THAT'S WHY THE TWO OF THEM WERE SO ENTHUSIASTIC...

I THINK THAT'S A GOOD IDEA!

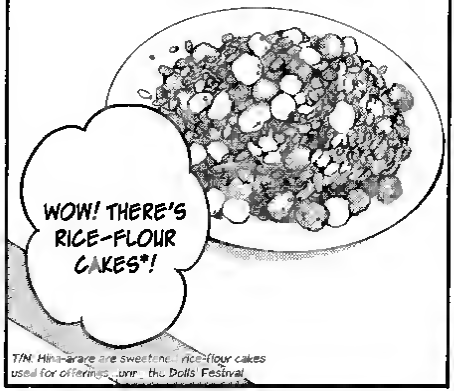
These guys!

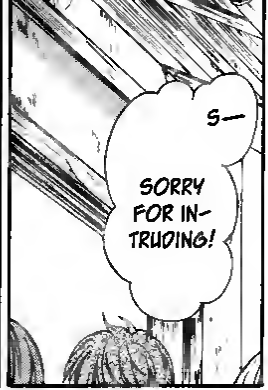
SQUEAL

SQUEAL

I, SHIMAMOTO ASAKO, WILL WORK HARD!
EVEN THOUGH THIS VOLUNTEERING THING IS A BOTHER,
ALL RIGHT!
"SHIMAMOTO, YOU'RE SO KIND!"
IF I WORK HARD TOO...
SNIGGER
.....
.....

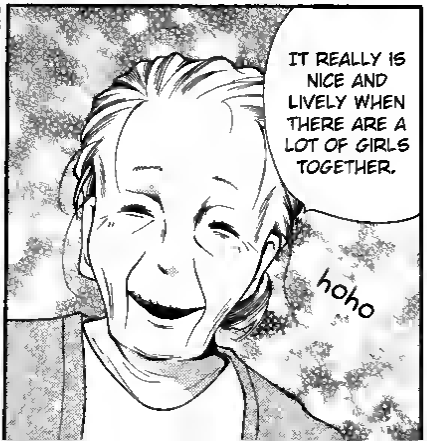
MAY I COME IN?!
AOYAGI-KUN~
IT'S REALLY RUNDOWN...
IS IT REALLY HERE?
WHAT IS WITH THIS PLACE?
A PERSON IS LIVING IN THIS SORT OF PLACE?
OPEN
APPEARS
WELCOME, CHILDREN FROM KOMOMO ELEMENTARY.
I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
flinch


WOW! THERE'S RICE-FLOUR CAKES*!
T/N: Hina-arare are sweetened rice-flour cakes used for offerings during the Dolls Festival.


S—
SORRY FOR IN-TRUDING!

THANK YOU VERY MUCH!
THEY'RE SO CUTE!
SINCE IT'S THE DOLL'S FESTIVAL, EVERYONE, PLEASE, HAVE SOME!

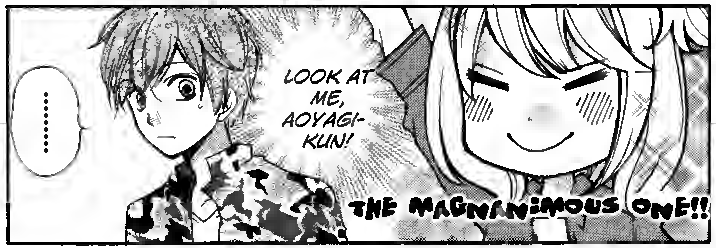
IT REALLY IS NICE... HAVING GIRLS HERE.
UM! WE HAVE A PRESENT FOR YOU, TOO!


IT REALLY IS NICE AND LIVELY WHEN THERE ARE A LOT OF GIRLS TOGETHER.
hoho

SW
ING
GRANNY! I'LL HELP OUT WITH ANYTHING!
EVEN CLEANING, LEAVE IT TO ME!

ALL RIGHT, I'LL SHOW OFF MY GOOD SIDE!

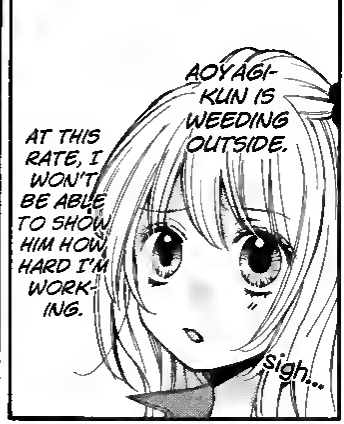
THEY'RE PANSY SAPLINGS!
OH... WHY THANK YOU!


.....
LOOK AT ME, AOYAGI-KUN!
THE MAGNANIMOUS ONE!!

Go change the water
IT'S BECAUSE ASAKO SAID SO!

EVEN SO,
I DIDN'T REALLY THINK SHE'D MAKE US DO THIS.

HM?

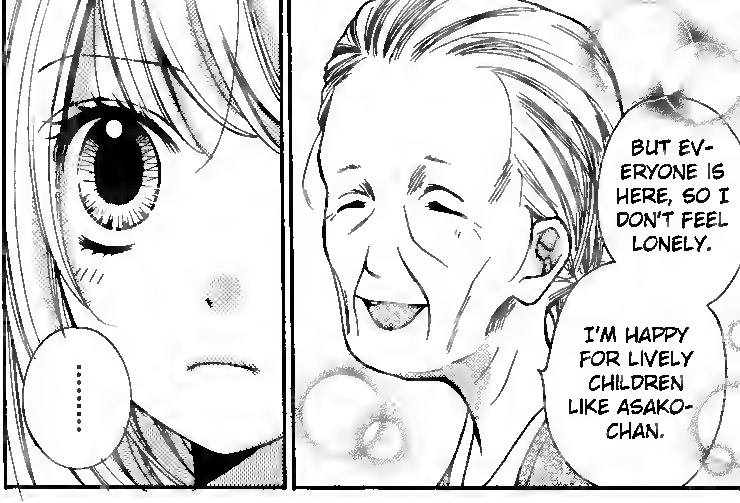

AOYAGI-KUN IS WEEDING OUTSIDE.
AT THIS RATE, I WON'T BE ABLE TO SHOW HIM HOW HARD I'M WORKING.
Sigh...

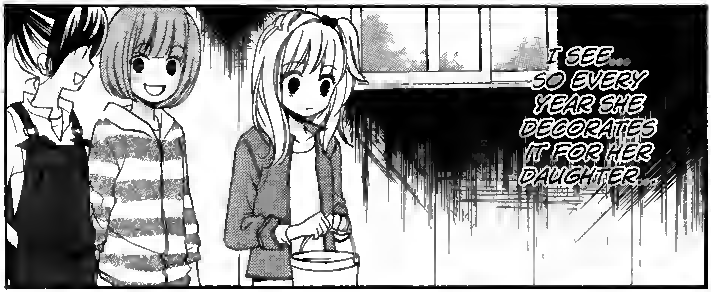
WOAH, THIS IS HUGE!

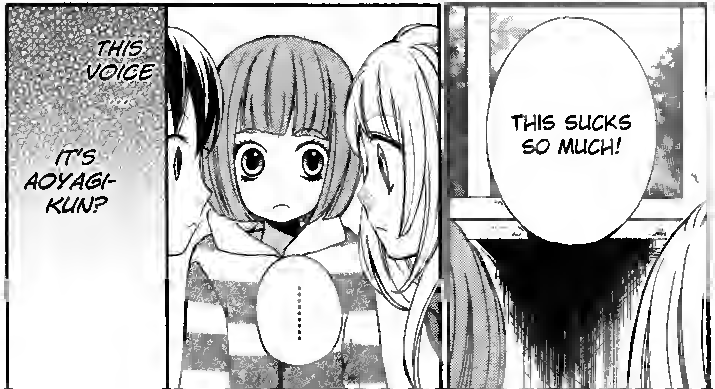
A PHOTO OF A GIRL?

IT'S IN THE PROCESS OF BEING DECORATED, HUH
BUT WHY IS IT BEING DECORATED IN SUCH A DARK PLACE?

AH...
NO, IT'S FINE TO GO IN.
MY DAUGHTER.
IT WAS 50 YEARS AGO... SHE GOT INTO A TRAFFIC ACCIDENT.
EVEN THOUGH THERE WERE SO MANY FUN THINGS WAITING FOR HER...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, SHE WAS THE SAME AGE AS YOU KIDS. 11 YEARS OLD.
.....
SHE LOVED THE DOLLS.
BUT THEY'RE LUXURY ITEMS, SO AT THE TIME, I COULDN'T BUY ANY FOR HER...
MY HUSBAND ALSO DEPARTED BEFORE ME, TOO...
NOWADAYS, THE ONLY JOY I HAVE IS DECORATING WITH THE DOLLS ONCE A YEAR.


.....
BUT EV-ERYONE IS HERE, SO I DON'T FEEL LONELY.
I'M HAPPY FOR LIVELY CHILDREN LIKE ASAKO-CHAN.

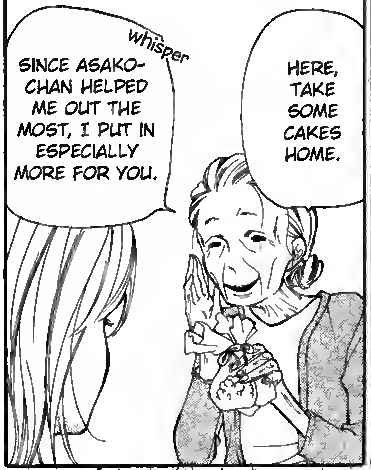

I SEE... SO EVERY YEAR SHE DECORATES IT FOR HER DAUGHTER...


THIS VOICE
IT'S AOYAGI-KUN?
.....
THIS SUCKS SO MUCH!

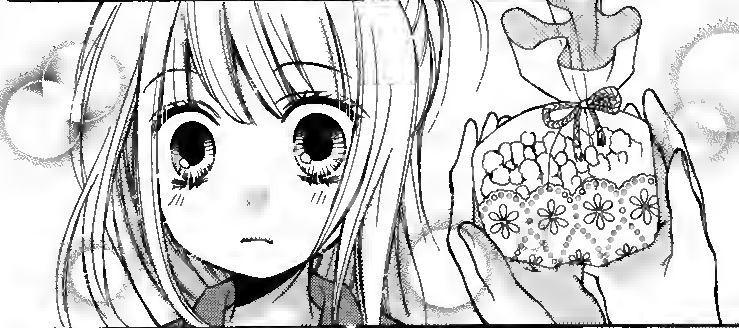
WHY DO WE HAVE TO DO THIS SORT OF THING?
VOLUNTEERING ALREADY IS SUCH A BIG HASSLE.
WOW, IT APPEARED! AOYAGI'S HORRIBLE MOUTH.
I FEEL SO SORRY FOR THE GIRLS HE'S DECEIVED.

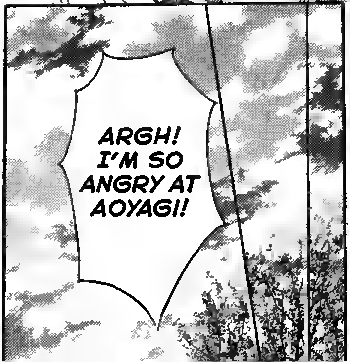
HUH! IT'S POINTLESS TO CLEAN IF THE TEACHER DOESN'T SEE.
Since it affects my grades.
TRUE THAT.
SHIMAMOTO IS STRANGELY ENTHUSIASTIC, HUH?!
SHE REALLY IS SUCH A BOTHER!

AAAAAH...
AOO-YAAGGIIIIIII?!
Pansies!
Kyahahah!
Kyahahah!
You're horrible!
SPLASH

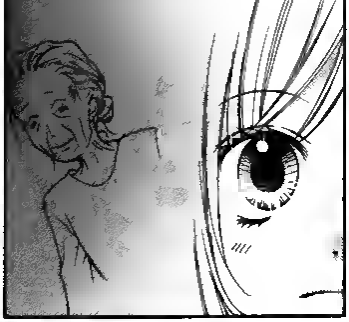

HERE, TAKE SOME CAKES HOME.
Whisper
SINCE ASAKO-CHAN HELPED ME OUT THE MOST, I PUT IN ESPECIALLY MORE FOR YOU.

YOU GUYS ARE GOING ALREADY?
I THINK AOYAGI AND THE OTHERS ARE GOING TO STAY FOR A BIT LONGER.

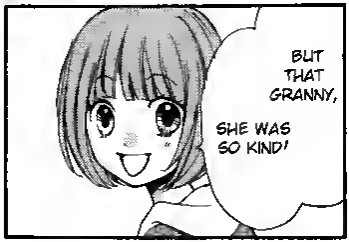


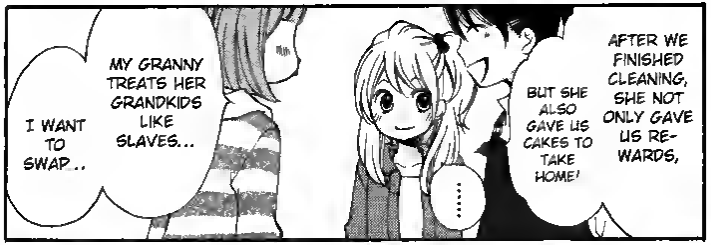

ARGH! I'M SO ANGRY AT AOYAGI!

COME AGAIN
ANY TIME.



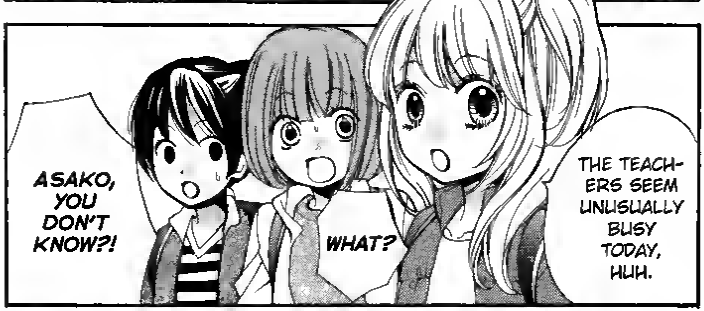
SAYING THAT VOLUNTEERING IS A HASSLE! WHO THE HELL DOES HE THINK HE IS?!
TO THINK THAT HE DECEIVED US UP TILL TODAY!
darn it!
WE DID BAD THINGS TO THE GRANNY, HUH..?


BUT THAT GRANNY,
SHE WAS SO KIND!

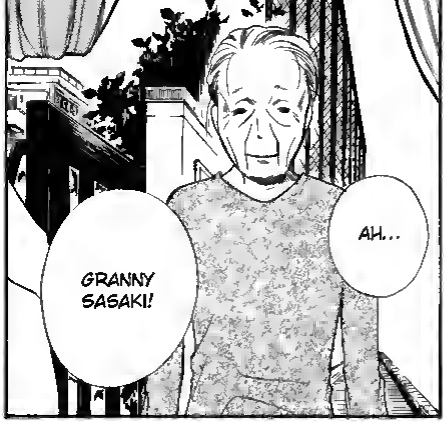

I WANT TO SWAP..
MY GRANNY TREATS HER GRANDKIDS LIKE SLAVES...
BUT SHE ALSO GAVE US CAKES TO TAKE HOME!
AFTER WE FINISHED CLEANING, SHE NOT ONLY GAVE US REWARDS,

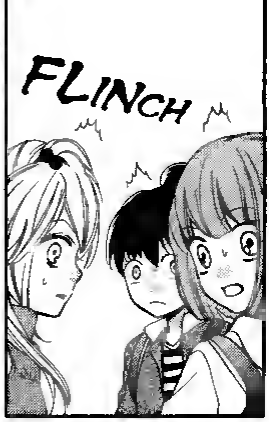
rustle
GRANNIES SURE ARE WARM PEOPLE...
I DON'T LIVE WITH MY GRANNY SO I WOULDN'T KNOW BUT...

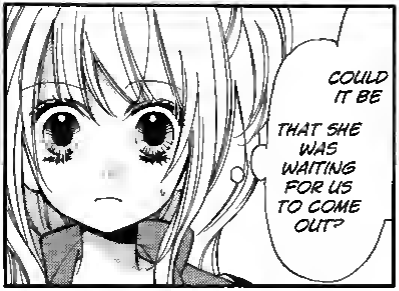
brrrinng
brrrinng
brrrinng
DING
DING
DONG


ASAKO, YOU DON'T KNOW?!
WHAT?
THE TEACHERS SEEM UNUSUALLY BUSY TODAY, HUH.

TAKING 3 PEOPLE ALL AT ONCE IS SORT OF IMPOSSIBLE, RIGHT?
THERE'S TALK THAT THEY'VE BEEN ABDUCTED BUT...
ASAKO-CHAN...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THEY'VE BEEN AWAY FOR 3 DAYS...
AOYAGI-KUN AND THE OTHERS DIDN'T GO HOME LAST NIGHT.


GRANNY SASAKI!
AH...


FLINCH

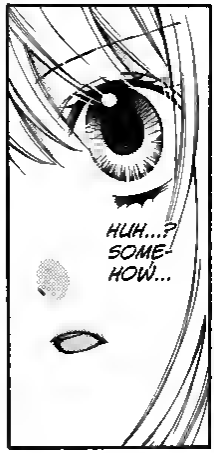

COULD IT BE THAT SHE WAS WAITING FOR US TO COME OUT?

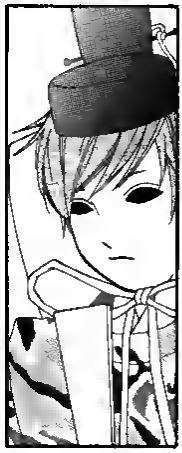
I BOUGHT SOME DELICIOUS JAPANESE SWEETS, TODAY?
WON'T YOU COME TO MY HOUSE
YAY! I'M GOING!

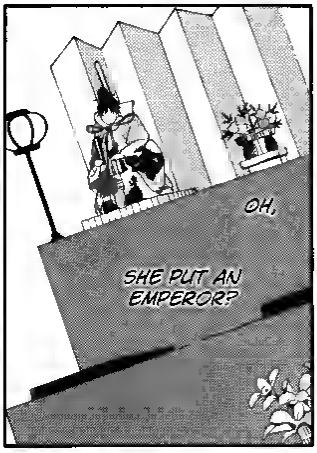
GRANNY, I'M GOING TO THE TOILET.
COULD YOU TAKE THAT OVER THERE?
OK!

CREAK
HMM.... THE TOILET WAS OUTSIDE OF THIS CORRI-DOR...
CREAK

HUH? THERE STILL AREN'T ANY DOLLS HERE YET.

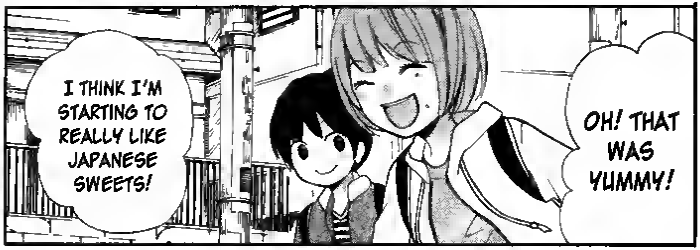

HUH...? SOME-HOW...

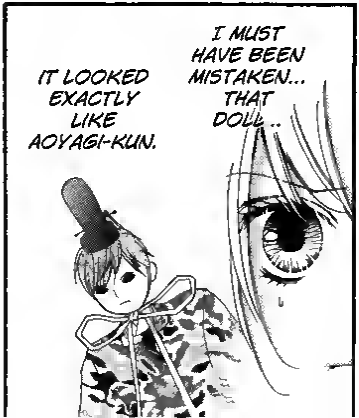



OH,
SHE PUT AN EMPEROR?

sfx: shut

I PREPARED SOME CARDS,
LET'S PLAY OVER THERE!
OH,
OKAY!

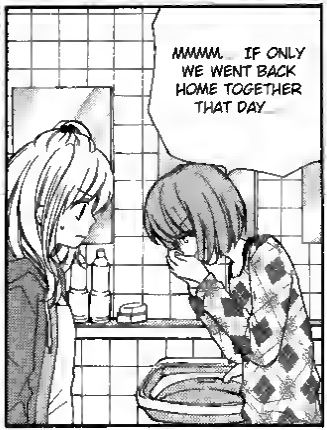

OH! THAT WAS YUMMY!
I THINK I'M STARTING TO REALLY LIKE JAPANESE SWEETS!

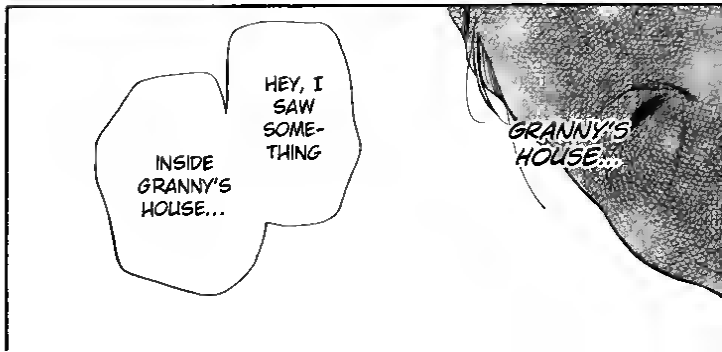

I MUST HAVE BEEN MISTAKEN... THAT DOLL...
IT LOOKED EXACTLY LIKE AOYAGI-KUN.

WHAT'S WRONG, ASAKO?
YOU HAVE SUCH A STRANGE EXPRESSION.
OH, NOTHING...

OH, BUT...
I'M GOING BACK TO GET IT. YOU GUYS SHOULD HEAD BACK FIRST...
I FORGOT MY CELL PHONE AT GRANNY'S HOUSE!
OH!
IT'S SO CLOSE TO MY HOUSE.
IT'S FINE!
SEE YOU!
THAT DAY,
AFTER TALKING TO US,
TAKAKO WENT MISSING.

AOYAGI-KUN AND TAKAKO TOO... ON THE DAY WE WENT TO GRANNY'S HOUSE...





WHAT ...?

THERE WAS A DOLL THAT LOOKED EXACTLY LIKE AOYAGI-KUN...

SO WHAT DOES THAT MEAN?

I DON'T REALLY KNOW MYSELF BUT...

LET'S TELL THE TEACHER!

SIR!

I HAVE SOME-THING TO SAY!

OH? WHAT IS IT?

PLEASE INVESTI-GATE GRANNY SASAKI!

HUH?!

THERE WAS A DOLL THAT LOOKED EXACTLY LIKE AOYAGI-KUN.

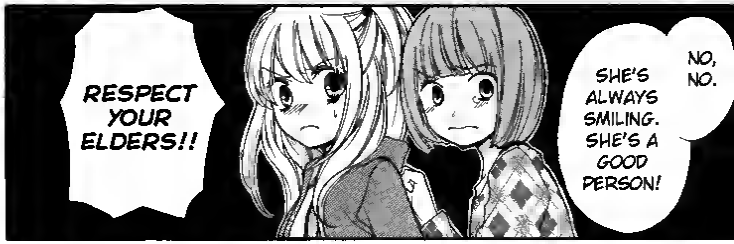
I SAW IT IN GRANNY'S HOUSE.

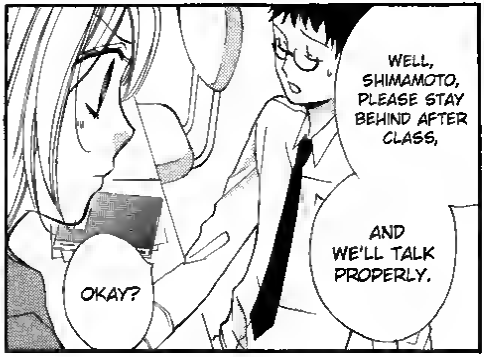
THERE IS SOMETHING STRANGE ABOUT THAT HOUSE.

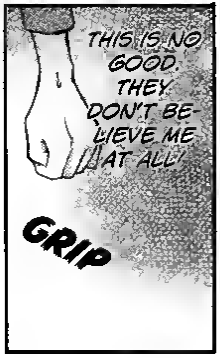
I DON'T KNOW HOW TO SAY THIS BUT,

SO WHAT?!
SHE DOESN'T HAVE A LOT OF ACQUAINTANCES SO SHE WAS LOOKING FORWARD TO THE VOLUNTEERS IN OUR SCHOOL.
SASAKI-SAN ONLY MOVED HERE LAST YEAR,

SHIMAMOTO!! YOU'RE BEING RUDE!!
DOLL? OI, OI!
PLEASE BELIEVE ME, MAYBE TAKAKO IS...
BY THAT PERSON ...


RESPECT YOUR ELDERS!!
SHE'S ALWAYS SMILING. SHE'S A GOOD PERSON!
NO, NO.


WELL, SHIMAMOTO, PLEASE STAY BEHIND AFTER CLASS,
AND WE'LL TALK PROPERLY.
OKAY?


THIS IS NO GOOD. THEY DON'T BELIEVE ME AT ALL.
GRIP

DING
DONG
DING

vibrate
vibrate

THERE'S NOTHING IN THEIR HEADS!
DAMMIT! I HATE ADULTS!

HUH? KANA?! WHERE ARE YOU NOW?!
static
...BY GRANNY!
KANA?!
HELP ME!
SORRY, I CAN'T GO WITH YOU.
OH, KANA?

SSSHH
SSSHH
GYAH!!
STATIC
GEN
HI, SORRY I MADE YOU WAIT.
HELP! PLEASE HELP!
S-SIR!!
KANA HAS...!

ROAR

SHEESH! I DON'T HAVE MUCH TIME SINCE I'M A TEACHER.

I HAVE TO DO PATROLS AND SUCH.

IF THERE IS NOTHING, I'LL HAVE A CUP OF TEA AND THEN RETURN...

KANA...

I WONDER IF YOU'RE ALRIGHT?

ALL RIGHT.

I'LL WAIT INSIDE THE CAR.

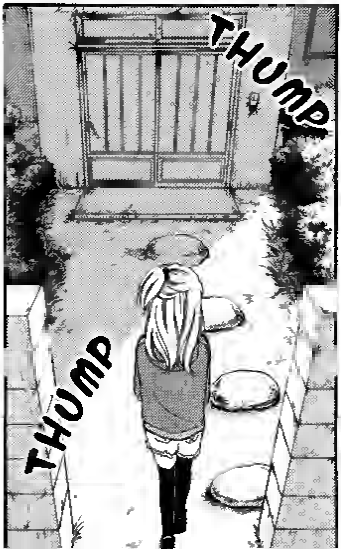
I DON'T WANT TO GO INSIDE.

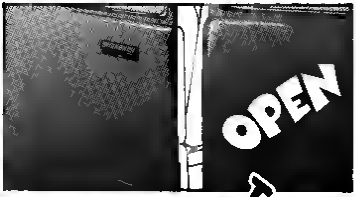
THE TEACHER WILL SAVE YOU, RIGHT?

EVEN THOUGH HE ACTED AS THOUGH HE WAS GOING TO COME BACK STRAIGHT AWAY

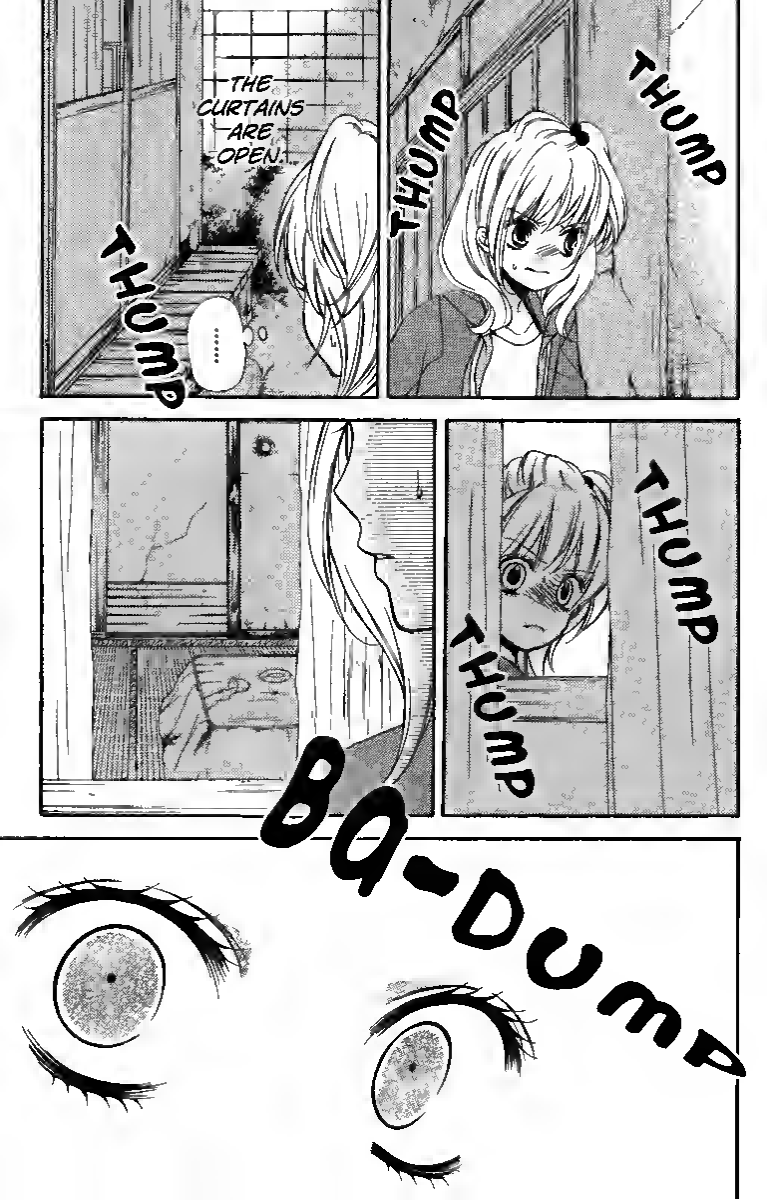
...ISN'T HE
REALLY LATE?

gulp


THUMP
THUMP


OPEN

THUMP
THUMP


THUMP
THUMP
THE CURTAINS ARE OPEN...
THUMP
.....
THUMP
THUMP
Ba-Dump

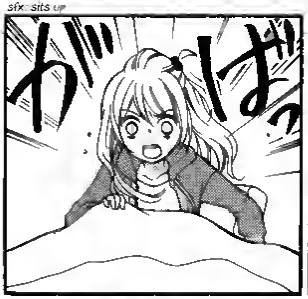
THE TEACHER...!
T-THE POLICE. MY CELL PHONE...
INSIDE THE CAR... QUICKLY...
tremble
tremble
WHAT SHOULD I DO?!
NO WAY!
WHY...?

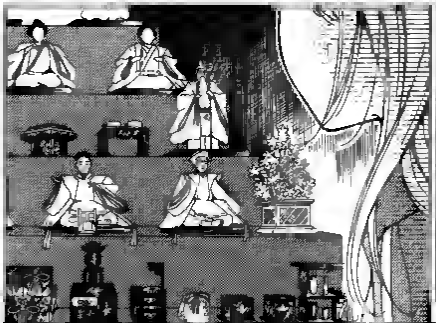
I MUST HURRY...

sfx clang

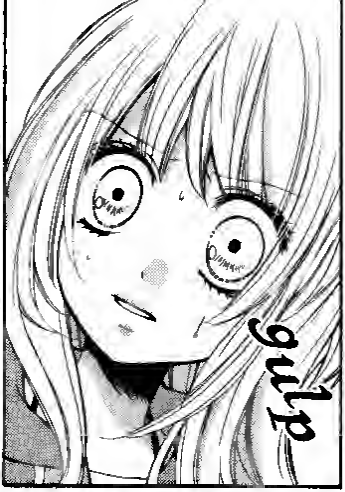
A STRANGE SMELL...

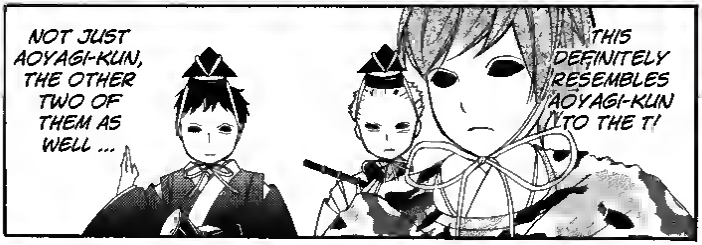
sfx: sits up





THE NUMBER OF DOLLS HAVE IN-CREASED.

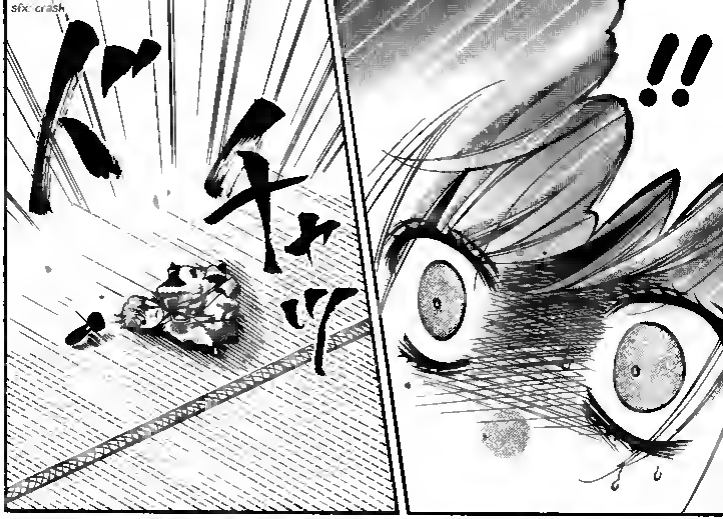

gulp


NOT JUST AOYAGI-KUN, THE OTHER TWO OF THEM AS WELL ...
THIS DEFINITELY RESEMBLES AOYAGI-KUN TO THE T!

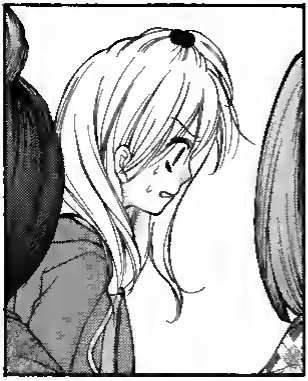
drip

THE SKIN IS STRANGE...
AND ALSO... SOMEHOW...

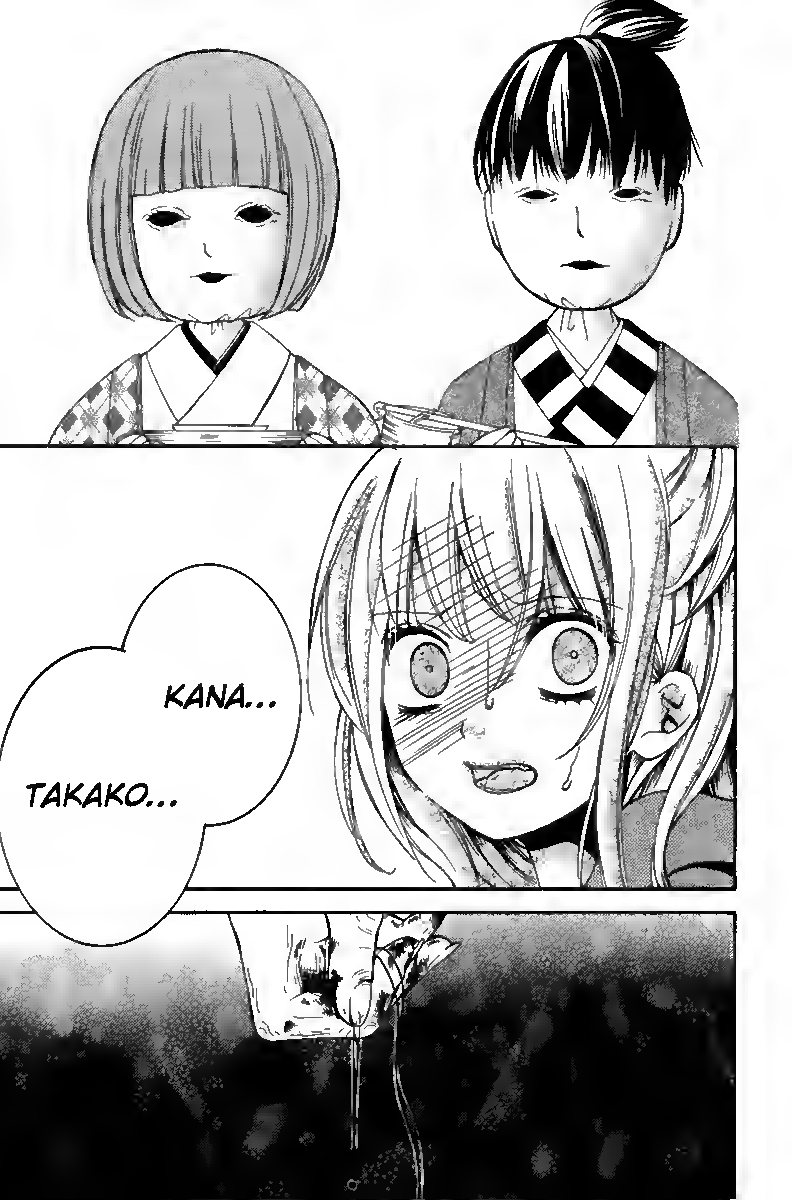
IT'S THE SAME AS WHAT HE WORE THAT DAY
AND THIS MATERIAL FOR THE CLOTHES

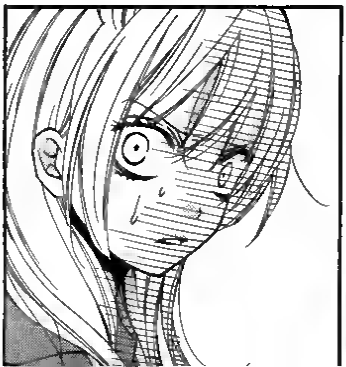

!!

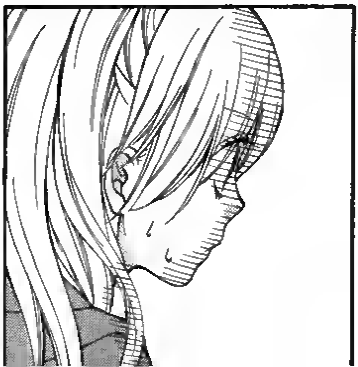
BLOOD?!



NO WAY... THIS DOLL ISN'T...


KANA...
TAKAKO...





I'VE JUST FINISHED MAKING THE MINISTER.

THE TEACHER...!

THUMP

OH...

EVERYONE WAS... BY GRANNY...

THE DOLL COLLECTION THAT KYOKO ADORED

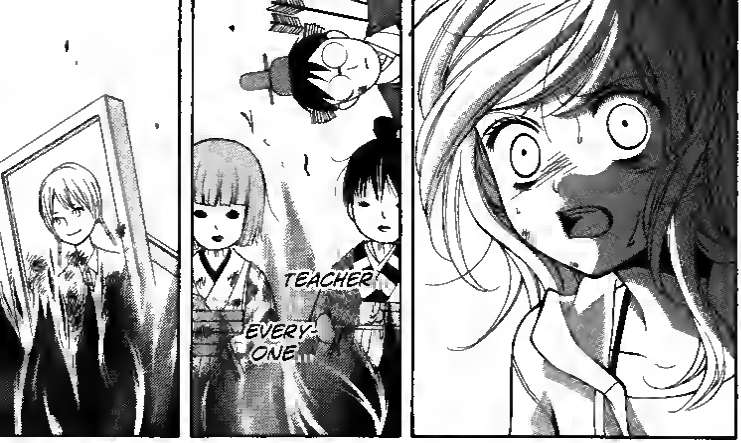
ISN'T THIS GREAT?

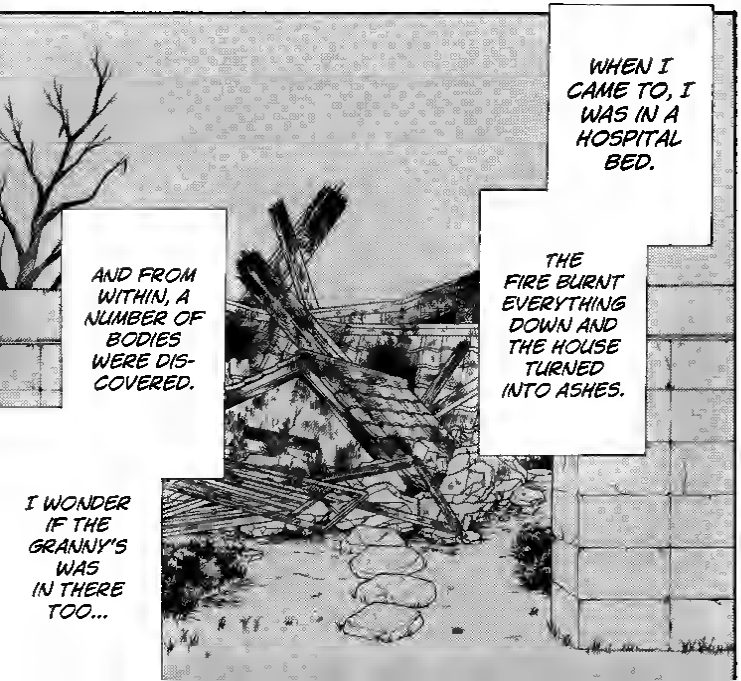
WILL SOON BE COMPLETE!

I'LL MAKE YOU THE PRINCESS!
SINCE ASAKO-CHAN WORKED SO HARD FOR ME AND IS THE BEST OF ALL OF THE CHILDREN.

I HAVE TO RUN AWAY!
I HAVE TO RUN AWAY!!
BOIL
BOIL
sfx: lash
ARGH!
THROW
sfx scrunch

sfx hash
GYAAAH!
BURNS BURNS
MY DOLLS!
MY PRECIOUS DOLLS ARE...!!


TEACHER!
EVERY-ONE!!


WHEN I CAME TO, I WAS IN A HOSPITAL BED.
THE FIRE BURNT EVERYTHING DOWN AND THE HOUSE TURNED INTO ASHES.
AND FROM WITHIN, A NUMBER OF BODIES WERE DIS-COVERED.
I WONDER IF THE GRANNY'S WAS IN THERE TOO...

GIVE THAT TO GRANNY AS A PRESENT!

HERE YOU GO!

10 YEARS LATER, I'VE NOW BECOME A MOTHER.

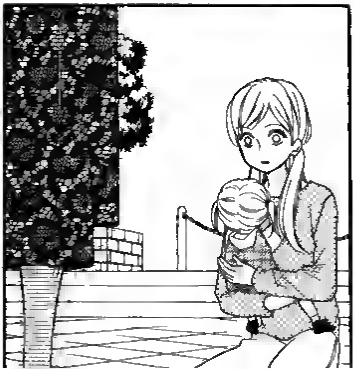
MOM! GRANNY!

I FOUND A FOUR-LEAF CLOVER!

HM? WHAT'S THAT?

UM!

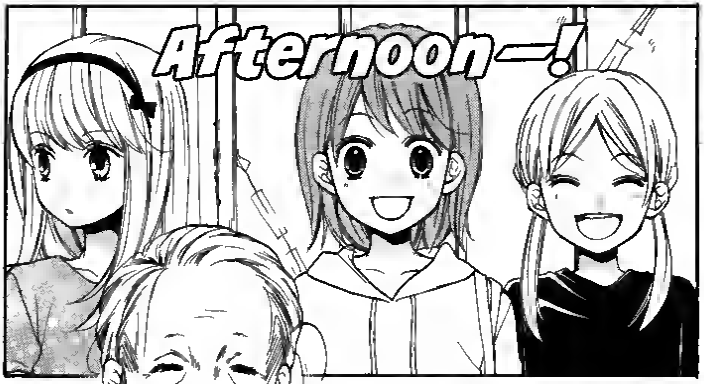
I GOT THAT FROM A GRANNY JUST NOW.

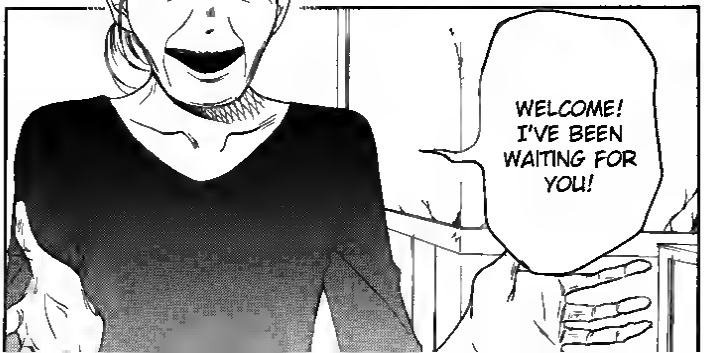


THE DOLL FESTIVAL DRAWS NEAR AGAIN.

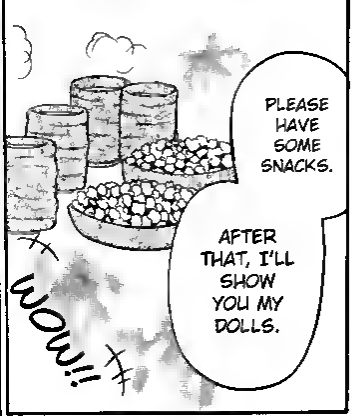
SCREAMING LESSONS [5] END

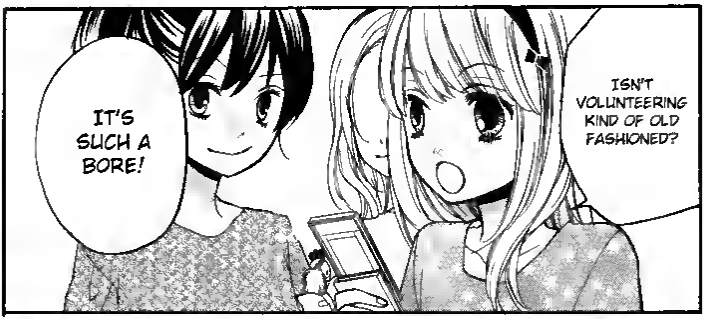
DING DONG
GOOD AFTER-NOON!
IT'S THE VOLUNTEERS FROM RIBON ELEMEN-TARY!


Afternoon—!


WELCOME! I'VE BEEN WAITING FOR YOU!

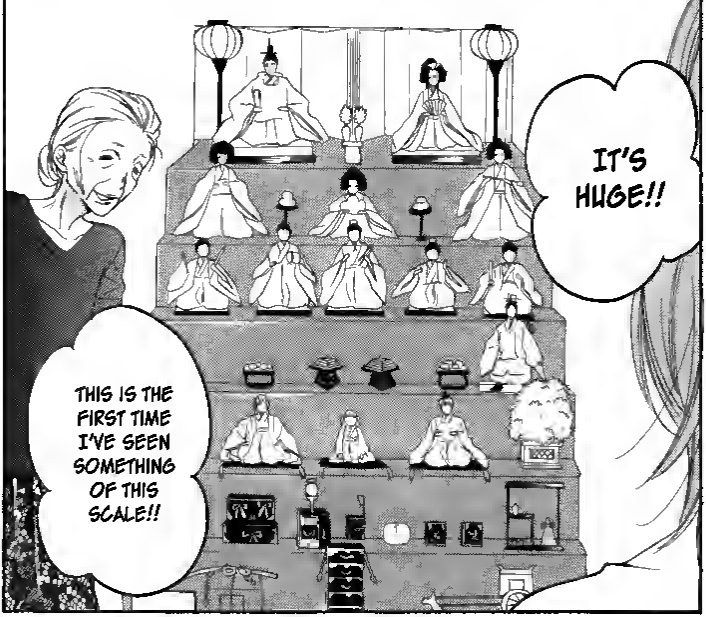
WE DON'T NEED ANY!


PLEASE HAVE SOME SNACKS.
AFTER THAT, I'LL SHOW YOU MY DOLLS.
WOW!!

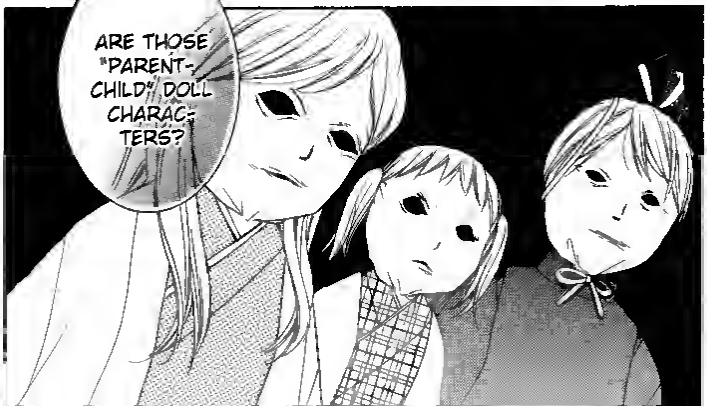

IT'S SUCH A BORE!
ISN'T VOLUNTEERING KIND OF OLD FASHIONED?

WOAH!

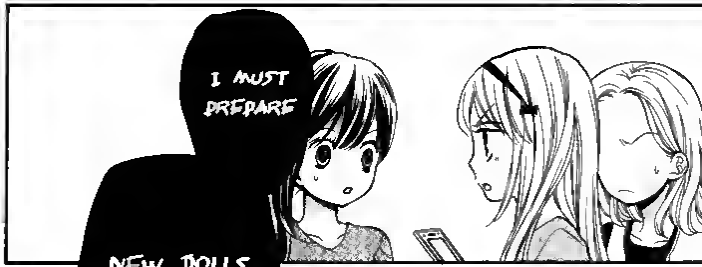
Opens
sniffles
and if it's about dolls I have way better ones at home!

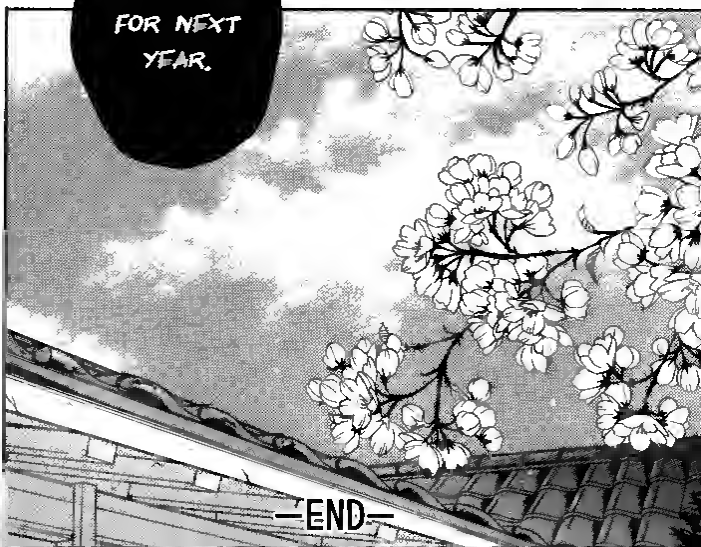

IT'S HUGE!!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMETHING OF THIS SCALE!!

.....
HUH?


ARE THOSE "PARENT-CHILD" DOLL CHARAC-TERS?

HOHO!
AREN'T THEY CUTE...?


I MUST PREPARE


NEW DOLLS FOR NEXT YEAR.
—END—

HEY, HEY, DID YOU KNOW?

SATOU-SAN FROM CLASS B IS MISSING.

HUH? WHO'S THAT?

YOU'RE AWFUL!

YOU DO THE SAME AFTER-SCHOOL CLUB ACTIVITIES, RIGHT?

HM...?

WELL, SHE'S ALWAYS ALONE.

YOU DON'T REALLY NOTICE THAT SHE EXISTS

SAYING THAT... YOU'RE THE AWFUL ONE.

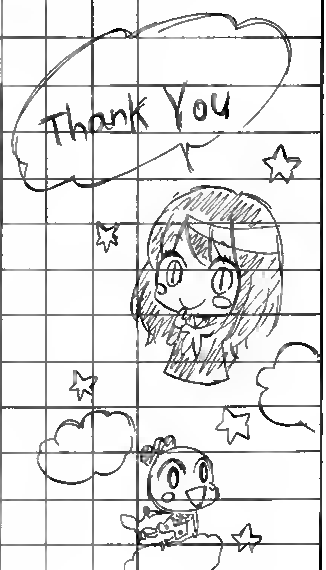
hahal

—END—

絶叫学級名簿　スペシャルサンクス

このページは この作品をつくるにあたって
お手伝いしてくれた方への感謝のページです。

生徒名簿(ア～オ順)	出席	欠席	遅刻	早退	
犬飼 みなみ					
ヴィヴィアン・ウィジャヤ					
乾 ユキ					
楳原 綾菜					
君塚 美穂					
木村 恭子					
鈴木 千尋					
鈴木 美穂					
城 ミユキ					
高野 愛子					
戸ヶ崎 千春					
富樫 美月					
中野 さや					
堀江 有紀					
山崎 陽香					
吉田 さなえ					



担当さん
ついにきちゃった5巻。うれしーです。
実は「おもしろい!」って言ってもらえるネタが
思いつくのは打ち合わせ直前が多いです!

読者の皆様
5巻はいかがでしたか?
お気に入りの話の感想などあれば、
☑送ってもらえるとうれしーです♪

人魚の国の住人に認められて水の楽園に行ったんだって

水の楽園？

加速する。

え

唯菜ちゃいな

あるワケ

22時間目「人魚の国」

奈々の学校のプールには、ある伝説が。それは、水の底には、美しい人だけが入ることを許された、人魚の楽園があるということ。そこに行けば、ますます美しくなれるというのだが——!?

あの葉月が……!?

RMC「絶叫学級」

……

恐怖が

そーなんだぁ

私 怖い話 苦手なのぉ

はいっ 今クラスで怖い話はやってるんです！

なっ 前島!!

21時間目「口裂け女」

美弥のクラスでは、最近、「口裂け女」の話題ばかり。そんなとき、臨時担任としてやってきたのが美人の赤宮先生。いつもマスクをしている彼女が、本物の「口裂け女」ではないかという噂がしだいに広まって——!?

6巻、特大ヒット発売中！

絶叫学級

Titania SCANLATIONS

Emi Ishikawa

VOLUME 05
SPECIAL CHAPTERS

Translator Harum
Cleaner Harum
Typesetter Charm
Proofer cowsss
aCer Sernata

http://ribonshueisha.co.jp/

Recruiting more Translators and experienced editors. Join Look! www.titaniascans.com